

Einki hendir í rækjumálinum

Tveir mánaðar eftir freistina hjá lögmanni er einki hent.

100% tryggleika?



Tí velja fleiri og fleiri maskinmeistarar Mobil smyrjoliu!

Mobil Oil Føroyar

Mobil Oil Føroyar
Mykinesgøta 8, Boks 18
FO-110 Tórshavn
Tel 319354 – fax 311509
E-mail: sveising@post.olivant.fo

petur & petur • 320870

“Small is beautiful” kunnu teir eisini siga í Vági.
Vit hava vitjað JMA.

Síða 12



Mest støðuga fiskavirkið er í Vági

Vit selja
DAEWOO
bátamotorar

frá 70 hk til 1.000 hk



DAEWOO

Umboð: Thorleif Samuelsen
Undir Gráasteini 68 · Tórshavn
Tlf: 31 77 13 · Fartlf: 28 31 38
E-mail: thorsam@post.olivant.fo

Fiskimenn taka seg úr stýrinum fyri ALS

Síða 8

Manningarfeløgini vilja ikki umsita eina skipan, sum tey onga ávirkan hava á.

KÄRCHER



Vit eru einaumboð fyri KÄRCHER trýstspularum til idnað.



Vit umvæla eisini

TÓRSHAVNAR MASKINHANDIL
v/Tummas Andreasen · Varðagøta 29-30
FO-100 Tórshavn · Tlf. 31 34 42

Kølskipanir til skip, idnað & handlar
Hitapumpur · Prosjektering · Montering

SUNWELL

deepchill™
Sunwell Deepchill™
ís-skipan
- ein góð íløga

Royndir vísa, at góðskan á fiskinum er munandi betri við greytisi enn við vanligum ísi

ELECTRIC
Hoyvíksvegur 53 · tel 35 12 20 · www.im.fo

Oyggjatiðindi hevur rætt:

Viðferðin av útlendingum er landaskomm.

Síða 19



75 ár síðan vanlukkuna við “Ernestinu”

26. mars 1930 hendi mest umrødda bjargingarbragd í søguni.

Síða 4 & 5



Hotel Runavík, Sjómansheimið opnar aftur

Nú opnar Hotel Runavík, Sjómansheimið, aftur. Heimið opnar aftur alment mánadagin 21. mars, men móttøka verður leygardagin 19. mars.

Orð og myndir:
Torleif Johannesen

Heimið stongdi síðsta heyst, tí figgjarliga gongd-in var ikki nøktandi. Gamla nevndin legði frá sær, og ein nýggj varð sett. Nýggja nevndin hevur síðan arbeitt við ymiskum hugskotum.

Nýggju leiðararnir av heiminum verða Kirstin og Andreas Andreasen úr Saltangará.

Kirstin hevur arbeitt á Fiskavirking í Saltangará og Andreas, ið er útbúgvinn verkfrøðingur, hevur arbeitt hjá Fuglør arkitekti.

Tey hava royndir at reka hotel/sjómansheim, tí í nítiárunum vóru tey í trý ár fyrstovufólk á sjómansheiminum í Sisimiut í Grønlandi.



Nýggju leiðararnir av heiminum verða Kirstin og Andreas Andreasen úr Saltangará.

Familjan stendur saman

Kirstin og Andreas koma at leiga sjómansheimið. Tey koma at reka húsið, meðan nevndin kemur at hava ábyrgd av sjálvum húsinum (rammunum).

Blái Krossur Føroya og Formula koma at leiga í kjallaranum.

- Hvat fær tykkum at trúgva uppá, at tað nú ber til at reka húsið?

- Vit meta, at tað eigur at bera til. Vit standa saman um heimið, ikki bara eg og Kirstin, men eisini børnini. Um tey koma at arbeiða her, veit eg ikki, men tey eru tikin við uppá ráð, áðrenn vit tóku endaliga avgerð, tí hetta verður eitt orkukrevjandi og tíðarkrevjandi arbeiði, sigur Andreas.

Hann sigur víðari, at ein rakstrarætlan er gjørd, sum er góðkend av figgjarstovnunum.

Matur gevur ikki nógvur pengar, og tí er figgjarætlanin fyri tað mesta bygd á, at kømrini verða leigað út.

Hotel og matstað
- Hvussu kemur Hotel Runavík, Sjómansheim-

ið at verða rikið?

- Sum hotel og matstað. Vit hava 19 nítímans kømur við bað, vesi, sjónvarpi og telefon. Vit hava 12 duplulkømur, 3 "tvin" kømur t.v.s. 2 sengur inni og so 4 einkultkømur. Í restauratiónini kemur at verða morgunmatur frá kl. 07.00 - 10.00 sum verður við í kamarsprísinum, sigur Andreas.

Fólk útifrá kunnu eisini koma inn og keypa sær morgunmat.

Frá klokkan 12.00 - 14.00 verður døgurði og frá 18.00 - 19.30 verður nátturði. Møguleiki verður eisini at keypa avmarkað úrval av grillmati.

- Kaffi, te, smyrjibreyð og annað verður at fáa allan dagin, sigur Andreas

Sett í stand
Í løtuni eru Andreas og Kirstin saman við øðrum í holt við at seta restauratiónina, fundarhølið og lesistovuna í stand. Ábøt-

ur eru gjørdar í køkinum, sum eisini er málaður.

Tá ið latið verður upp 21. mars, kemur heimið at bjóða seg fram sum gistingarhús og matstað. Fólk kunnu eisini halda føðingardagar, brúdleyp, fundir, konfirmatiónin, ervi og annað í húsinum.

Bílegging av kømurum, mati og leigan av høllum kann gerast á telefon 447420, á faksi 448830 ella yvir teldupost info@hotel-runavik.fo

100% tryggleika?



Tí velja fleiri og fleiri maskinmeistarar Mobil smyrjioilju!

Mobil Oil Føroyar

Mobil Oil Føroyar
Mykinesgøta 8, Boks 18
FO-110 Tórshavn
Tel 319354 – fax 311509
E-mail: sveising@post.olivant.fo

petur & petur • 320870

Sveisi- og trygdarútgerð til skip



P/f Sveisingahandilin
Mykinesgøta 8
Boks 18
FO-110 Tórshavn
Tel 311909 – fax 311509
E-mail: sveising@post.olivant.fo

petur & petur • 320870

J. PATURSSONAR GØTA 18



Vit klippa eftir TÍNUM høvdi

Inn í svartkjaftaveiðu

Ein av heimsins størstu, og dýrastu trolararum, “Atlantic Navigator” (fyrr “American Monarch”), kann vera settur inn í svartkjaftaveiðu undir føroyskum flaggi.

Báturin fiskar í lýtuni krill í Suðurishavinum. Hann skal koma inn í staðin fyri “Næraberg”, og Asker Seafood fer so at seta ein nýggjan trolara inn í krillveiðuna.

Størsta avbjóðingin hjá Røkke

“American Monarch” (“Atlantic Navigator”) hevur uttan iva verið størsta avbjóðing hjá Kjell Inge Røkke. Báturin varð bygður í Tomrefjorden og latin reiðaran í 1996.

Eftir ætlan skuldi hann setast inn í fiskiveiðu í Kili, men eftir stórt trýst frá umhvørvisfelagsskapum varð noktað at geva bátinum fiskiloyvi. Felipe Sandoval, fiskimálaráðharri í Kili, hevur yvirfyri Norway Seafoods staðfest, at landið hevði verið útsett fyri politiskt trýst, áðrenn tey noktaði Røkketrolaranum loyvi.

Í mai 1997 avgjórði rættarverkið í Kili, at Røkketfyrirøkan ikki fekk fiskiloyvi. Trolarin varð fluttur til Seattle, har tað kostaði 500.000 krónur um vikuna at lata bátin liggja óvirknan. Í 1998 boðaði Norway Seafood frá, at trolarin skuldi setast inn í russiska fiskiveiðu. Tað

síðsta, ið er roynt, er at fiska krill í Suðurishavinum, men nú vendir trolarin kanska nøsina heim eftir og endar í Føroyum. Trolarin er ogn hjá Aker Seafoods US. Hann hevur fiskað eystanfyri Rusland eitt tíðarskeið.

Í kapping

Sum kunnugt samstarvar Norway Seafoods við JFK Trol. Í fleiri ár hava teir samstarva um eitt annað Røkke-skip, nevniliga “Næraberg”.

Í 2003 fiskaði “Næraberg” 35.000 tons av svartkjafti. Bara nýggju svartkjaftatrolararnir fiskaðu meira enn “Næraberg” í 2003.

Arbeitt verður við eini ætlan um, at “Atlantic Navigator” skal framleiða surimi burtur úr svartkjafti. Tað vil siga, at hann skal gera tað sama sum “Næraberg” ger í dag. Ráðharrin sigur eisini, at tað er umráðandi at menna hesa verkætlanina. Bjørn Kalsøy heldur tað eisini vera av týðningi at menna hesa vinnu.

Ídnaðarframleiðsla
So gott sum allur svartkjaftur fer til mjøl- og lýsiframleiðslu í dag. Í fiskiflotanum í Norður-Europa er tað bara JFK Trol, ið roynir at gera mannaføði burtur úr svartkjaftinum. “Næraberg” framleiðir eisini mjøl og lýsi burtur úr slógvi frá surimiframleiðsluni

umborð og burtur úr tí smærra svartkjaftinum, sum ikki verður beinleiðis brúktur til surimiframleiðslu.

Um tað eydnast Norway Seafoods at fáa “American Navigator” inn í føroysku svartkjaftaveiðuna, økir hetta føroysku veiðuorkuna. Norway Seafoods er einasta fyrirtøkan, ið er umboðað í fleiri londum í tí umstríddu svartkjaftaveiðuni.

Surimiframleiðslan
Saman við okkara føroysku partnerum JFK hava vit ment surimiframleiðslu, sum byggir á svartkjaftin yvir eitt tíðarskeið upp á fýra ár. Tað eru gjørdar munandi iløgur í hetta, og vit royna nú í felagsskapi at fáa “Atlantic Navigator” inn fyri at menna verkætlanina við einum meira framkomnum og meira tíðarhóskandi skipi. Verkætlanin er týðningarmikil fyri Føroyar og fyri menningina av hávirðisframleiðslu burtur úr svartkjaftatilfeinginum til mannaføði, sigur konsernstjórin í Aker Seafood - Trond Williksen.

Williksen upplýsir, at tað hevur verði rættiliga krevjandi at menna surimiverkætlanina í Føroyum.

Í lýtuni eru vit í eini støðu, har vit halda, at vit megna hetta og har vit rokna við, at hetta fer at loysa seg framyvir.



Monarkurin er so ikki populerur hjá Greenpeace.

Saltfiskur fyri handilsforðing

Portugal hevur í lóg ásett reglur sum sølu at saltfiski. Hesar reglur koma at raka framleiðslu sum okkara, virka sum handilsforðing og verja lokala framleiðslu.

Alivinnan hevur í fleiri ár merkt sviðan av at ES verjir sína egnu framleiðslu. Men hetta er ikki nakað nýtt ella serligt fyrbrigdi.

Seinasta nýggja viðvíkjandi tiltøkum sum skulu verja egna framleiðslu, og sum eisini er viðkomandi fyri okkum, er lógin sum Portugisiska tingi staðfesti 28. januar. Lógin merkir, at fiskur skal hava minni enn 47 % av vætu í sær, um hann skal kunna seljast í leysari vekt í handinum.

Hetta merkir at vátur saltfiskur sum tann vit framleiða, skal pakkast í plast antin heilur ella sum portiúnir. Kappingarneytar okkara í t.d. Noreg hava eisini tann móguleika at fara aftur til siðbundna framleiðslu og turka fiskin meira, men hetta kemur at merkja lægri prís, vænta norskir eygleiðarar.

Nýggja lógin ásetur ymisk viðurskipti rundan um góðsku og handil við saltfiski ella “bacalhau”. Hon deilir fiskin í vørubólkar eftir hvussu vátur ella turrur fiskurin er og ásetur reglur fyri sølu fyri hvønn ból. Handilsnavnið “bacalhau” kann sambært reglunum bara nýtast um atlants tosk, og hetta er ein fyrimunur við lógin. Um talan er um stilla-

havstosk skal hann merkjast “Bacalhau do Pacifico”.

I dag selja flestu handlar í Portugal klippfisk ella saltfisk í leysari vekt sum vanliga hyllavøru, ella av plattum, uttan køling. Váti saltfiskurin skal nú baði kølast til 4 gradir og pakkast tættur.

Nýggja lógin verður rættvísgjørð við at brúkarin ikki skal gjalda fyri vatn, tá talan er um eina kostnaðarmikla vøru sum saltfisk. Men lógin kemur at raka vátara fiskin sum í dag er tann mest seldi.

Viðmerkjast skal, at nýggja saltfiskalógin í Portugal ikki kemur at virka fyrr enn 90 dagar eftir at hon er samtykt.

Kelda: Vinnuhúsið

Tíðindaskriv:

Varðveiting og menning av náttúru- og mentanarvirðunum

Náttúru- og umhvørvisvirðisløn Norðurlandaráðsins 2005

Náttúru- og umhvørvisvirðisløn Norðurlandaráðsins verður í ár latin fyri 11. ferð. Virðislønin, sum er 350.000 d.kr., verður latin privatum ella almennum virki, felagsskapi ella einstaklingi, sum hevur víst serligt virkisfni innan náttúru- og umhvørvisvernd.

Evnið fyri náttúru- og umhvørvisvirðisløn Norðurlandaráðsins í 2005
Náttúru- og umhvørvisvirðisløn Norðurlandaráðsins verður í 2005 latin einstaklingi, vinnuvirki ella felagsskapi í norðurlondum, sum framburðarrikt virkar fyri at gera sjónlig, varðveita, brúka og/ella umsita virðismikil mentanarlandsøg í norðurlondum, soleiðis at øll náttúru- og mentanarvirði verða varðveitt og ment.

Virðislønin fyri 2005 verður latin í samband við ársfund Norðurlandsráðsins í Reykjavík 25.-27. oktober.

Øll kunnu innstilla evni til náttúru- og umhvørvisvirðislønina. Ítøkilig innstill-ing, sum skal skrivast á serstakt oyðiblað, skal vera dómsnevndini í hendi í seinasta lagi fríggjadagin 29. apríl í ár. Adressan er: Nordisk Råds Natur- og Miljøpris, Den Danske Delegation, Christiansborg, DK-1240 København K, har oyðiblað kunnu fáast, eins og tey kunnu fáast á web adressuni www.norden.org.

Fleiri upplýsingar fáast frá
Irli Plambech, danska sekretariat, tlf. + 45 33 37 36 03, irli.plambech@ft.dk

Samrøða við Erik Lassen

Í 1979 hevði Niels Juel Arge samrøðu við Erik Lassen. Vit endurprenta her tann partin av hesi samrøðu sum snýr seg um "Ernestine". Nógv av tí sum her kemur fram, er kent frá øðrum tilfari. Men her eru tó nógvar detaljur við sum ikki hava verið frammi fyrr.

Í 1930 var tað at "Ernestine" forlisti á suðurlandinum tann 26 mars.

Vóru tit nýliga komnir yvir tá?

Nei, vit komu yvir síðst í februar mánaði og vit høvdu fingið nógvan fisk.

Og hvussu var veðrið tað várið har yviri?

Veðrið var hampiligt, men sum rímiligt er á suðurlandinum so vóru altíð onkrir bakkdagar uppi.

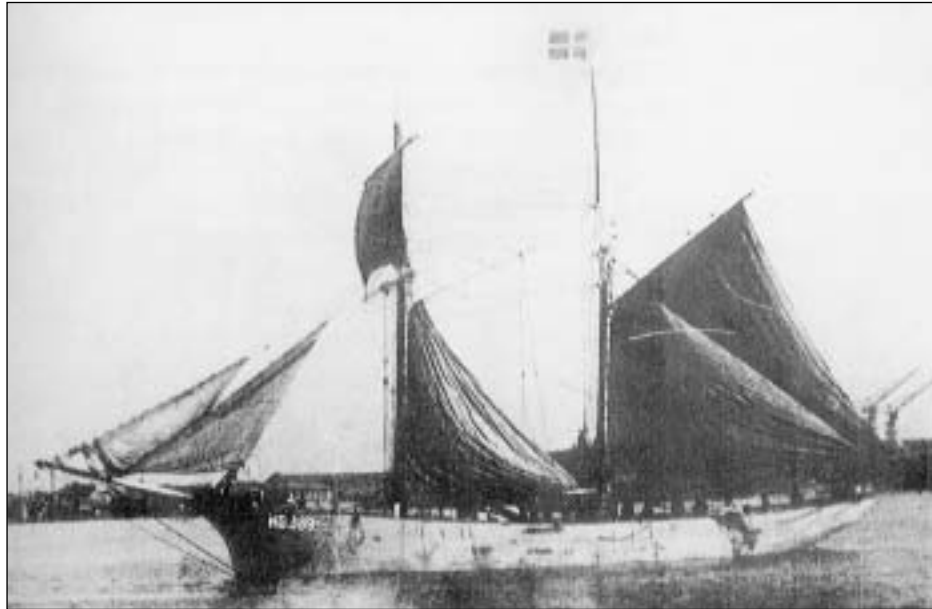
Ja, tað var tað árið at hon fór á land?

Ja, tað var 26. mars, ein mikudag. Vit høvdu ligið avhálaðir tann dagin, og tað bleiv nakað av vindi, soleiðis at snørini blivu inndrigin aftur um trytíðina og so var lagt bak inn eftir, og tað vísti seg so at tað var einki ovurhonds veður, men tað var nakað av vindi og kavaroki - tjúkt í kavaroki.

Deksvaktin var so orðnað í lastini at ríva um, og tað fóru vit so. Eg var ein av teimum sum fór í lastina eisini, og vit arbeiddu so í lastini líka inntil avloysingartíð klokkan hálvum sjey. Vit fóru so upp á dekkið og vaskaðu saltið av aftur okkum, og vit stóðu so aftur undir redningsbátunum har slangan lá. Tá sigur ein soleiðis, at nú verður gott at fáa frívakt, og tað vóru allir eisini við uppá, men tann frívaktin bleiv nokk ikki soleiðis

"Ernestine" fer á land

Klokkan tíggu var vist meiningin at tað skuldi vendast. Vit skaffaðu og so var sloppið sær í koyggjuna og kl. tíggu skuldi teir so venda. Klokkan knapt tíggu var tað at róp kom í, at vit fara á land. "Brim forút í lu." Skiparin hevði verið á dekkinum alla vaktina og var í oljuklæðum. Men hann var farin úr oljuklæðunum og sat niðri í kahyttuni og drakk kaffi og hevði so givið ordrar til at fara at venda. Motorurin gekk ikki, og tá var tað at hetta rópið kom í. Og tá var skjótt at hvør maður var á dekkinum. Summir í klæðum og summir í minni klæðum, men eg lat meg í



"Ernestine"

áðrenn eg fór upp. Eg lá eisini og svav í kahyttini, so eg lat meg í klæðini, men ikki í oljuklæði.

Við tað at brimið var forút í lu, so leyp skiparin upp beinanvegin og tók róðrið upp, og fokkan bleiv heysað fyri at fáa hana at fella, við tað at brimið fór út í lu og tað var tað sum uppá ein máta reddaði situatiónina, soleiðis at tað bleiv so frætt sum hon yvirhøvur bleiv, at skipið kom at venda so beint út og inn, so at aldan kom beint í reyvina. Ístaðin fyri at hevði tað verið uppá hin mátan, at síðan kom fyri, so kundi tað verið meira kritiskt, tað vildi eg hildið. Og har sum skipið kom á land, har vísti seg at vera ógvuliga stórt grót, og tað vísti seg tá eisini, at brimið stóð beint upp í bergið. So har vísti seg at vera lítið at gera, men rímiligt bleiv okkurt gjørt. Einaferð kom onkur ordri um at vit skuldu seta bátin út. Báturin bleiv drigin fram á bógvin, og fólkið var alt har frammi tá, og tá breyt nokk ikki so forferdligt har frammi. Men eg veit ikki, at tá báturin var komin fram á bógvin, tá bleiv eitt sovorðið óløg at allir sleptu, og báturin fór sín veg einsamallur sum eisini kanska betri var. So har stóð man so riptur fyri øllum. Fólkið var hálvnakkið. So funnu vit uppá at taka eina madrassu upp úr onkrari koyggju sum var turr í lugarinum og

løgdu hana á dekkið, og har frammi stóð eitt oljufat. Tað bleiv sligið hol í hetta oljufatið, og so bleiv eldur settur á madrassuna so man fekk eitt sindur av varma eina løtu.

Allir bíðaðu eftir somu lagnu...

Ja, vit tóku eisini mat upp, tvey krov komu uppá dekkið, men eg hugsi at eingin maður nam nakran bita so tey fóru eisini sín veg. Men tað hevði eisini verið ein góð hjálp fyri nógvar at havt ein kjøtbita í lummanum. Sum náttin leið so kom skipið at liggja meira og meira undir, og tað bleiv alt meira óhugnaligt og tá man so byrjaði at merkja at fólk fóru burturav, so tað bleiv ógvuliga óhyggiligt. Tað vóru faðir og sonur úr Tjørnuvík. Hesin sonur hansara hann fór so fyrst. Tað hoyrdist ógvuliga nóg til hann og hann rópti eftir pápa sínum. Pápi hansara líkasum svaraði aftur at, "Pápi kemur skjótt eisini", men rímiligt tað var tað sum allir stóðu og bíðaðu eftir. Men rímiligt hetta gekk sína gongd og summir byrjaðu at flýggja fram á spryðið og onkur fór uppí rigningin. Ja, ein maður úr Svínøi, Tummás, eg og hann stóðu har við spælikoppin og hildu okkum og royndu at halda okkum hvørja ferð óløgini komu. Einaferð misti hann, og tað hoyrdist nóg til hann, men hann fekk ongantíð fóta-

festi aftur og bleiv so burtur, og so bleiv tøg. Tá skifti eg pláss og fór fram um pallstúttuna og helt meg har eina tíð og har vóru fleiri. Bæði Karl og kokkurin blivu vekk, meðan eg stóð har. Tá lá skipið so nóg undir, tað bleiv so nógv brim, so eg passaði mær lógir at sleppa aftur í rigningin. Tá vóru nakrir komnir í rigningin og tað komu nakrir afturat, harímillum var Kristoffur úr Árnafirði, skóleysur á øðrum beini við hosuni í munninum. Eg fekk latið hann í hana. Vit stóðu summir í langum stivlum og høvdu staðið nokkso leingi. Tá sigi eg, at eg føldi ikki beinini uppi á mær. Tá sigur ein: "Latið tykkum úr stivlunum!". Eg og onkur annar gjørdur so, og tað var nokkso skjótt at tað kom lív í beinini. Har blivu vit so standandi og nakrir frammi á spryðinum. Tað var ein long nátt. Man hoyrði okkurt neyðarróp av og til og so var kvirt.

Tá tað fór at lýsa var tað eisini eitt neyðarróp. Tað var bestimaðurin sum misti fótafesti í einum óløg og hekk so har á hondunum og rópti um hjálp. Men tað var eingin sum kundi hjálpa, og tað vóru so fáir eftir frammi á spryðinum og vit allir bíðaðu eftir somu lagnu.

Boð til Ziska

Tá hevði skipið staðið síðani klokkan tíggu um

kvøldið, so tað var nógv brotnað burtur undan tí. Tann fremra masturin var farin at skinkla illa, so har var einki gott at standa á. Eftir har frammi á spryðinum vóru bara fyra mans: Eli, Ziska, Pól og Tummás. Í rigninginum vóru so hinir.

So sigur skiparin, eftir at tað var blivið ljóst: "Er tað nakar, ið setir seg fýra fyrri at fara fram á spryðið at vita um Ziska kann svimja í land?" Tað gekk ein góð løta, eingin segði nakað. Tá vísti tað seg at eg fekk bæði krefir og mót, og so fór eg niðrum allar, sum vóru í rigninginum, og stóð har og passaði mær lógir.

So fór eg niður og skundaði mær eftir dekkinum og so kom næsta óløg og eg fekk í stakið og har hekk eg. Komin fram á spryðið til teir, sum har vóru, eg kom fyrst til Eli. Eg sigi: "Vit mugu prøva uppá at gera okkurt" og so vendu vit okkum ímóti Ziska, hann var eisini við uppá tað. Eingin av okkum hevði redningsbelti uppá uttan Pól (motorpassarin), men so skuldi vit royna at fáa fatur á einum enda til Ziska. Men hann segði, at hann skuldi vera leysur, og so kom tann spennandi løtan fyri okkum allar sum vóru eftir á lívi.

Ziska loraði seg niður eftir einum enda, sum stóð fastur í botni, so var hann leysur. Hann svam inneftir. So bleiv hann burtur í brotunum. Tá vit sóu hann aftur, sá tað út sum hann ikki hevði tað skil, sum hann skuldi. Ein myrk løta. Tá kundi man siggja at tað var ein onnur makt uppií verkinum - uppií í tí heila. So kom eitt óløg og tók hann so langt niðan, at hann lá eftir, og hann fór eitt sindur niðanfrá, so at næsta óløg ikki fekk fatur í hann. So fór hann til gongu niðan undir klettin og inn í eina gjógv, so vit mistu hann burtur, og har kom eingin maður aftur. Og so vaktiskt aftur ein vón og so fóru vit at fáa fatur á ein enda, sum kundi rækka í land. Tað fingur vit.



Erik Lassen var við Ernestine og greiðir hann frá hesi eini ta mest dramatisku hending, sum føroyskir fiskimenn hava upplivað.

Undrið: Menninir verða bjargaðir

So sigi eg við Eli, "Vit mugu fáa okkurt at binda uppí endan". "Ja", sigur hann "vit loysa redningsbeltið av Póli", so bleiv gjørt. So loraðu vit hetta út, og Ziska fekk fatur á redningsbeltinum, og so setti hann endan fastan um ein stein, og vit settu fast fremst á spryðinum. Á hesi línuni var ein stórir knútur. Eg haldi at Tummás var tann fyrsti sum fór og so Eli, og teir høvdu beinini fyri. So fór eg sjálvur og hevði høvðið fyri. So kom eg inn ímóti hesum knútinum, og so slepti eg beinunum og tók línuna undir armin innanfyri knútin. So fór eg inneftir við brotinum, so vóru vit fyra komnir í land.

Tað sóu teir, at alt fólkið kom ikki í land uppá tann mátan. So fór Sámál Ellingsgaard niður úr rigninginum, stillaði seg frammi í gron, fekk eitt sindur av línuni afturat og skoytti saman við tað, sum vit høvdu har frammi á spryðinum. Vit fóru so langt omanat við endanum sum vit tordu, Sámál hálaði alt slakkið, sum hann kundi fáa. So kom tann fyrsti, hann loraði seg niður í sjógvin, Sámál gav út og vit hálaðu inn. Soleiðis komu allir í land.

Sámál gjørdi endan fastan á seg. Jógván, tann sum doyði uppi á landi, honum gekst ikki so gott.

Hann slepti línuni tá hann kom niður í sjógvin, so það bleiv eitt sindur leingi, áðrenn vit fingur fatur í hann.

Vit fóru einir triggir at pröva, hvussu langt upp vit kundu sleppa (í bergið). Tað gekk bara gott. Vit sluppu langt upp, so fóru vit niður aftur. Aðrir fóru uppáftur og høvdu eina fjøl við sær.

Teir sluppu tá upp undir tromina. Við hesi fjøl fingur teir trýst Ziska uppá bakkan. So fingur teir eina línu upp, og har var ein steinur til at seta línuna fasta í. Tað var heldur eingin annar steinur í nærheitini, so tá man fer at teinkja uppá tað aftaná, so sá tað næstan út sum hann var lagdur har. Og tá gekk tað nokkso skjótt at fáa fólkið uppá bakkan. Til seinast var Sámál, Jógvan og eg. Jógvan segði ikki eitt orð. Tað vísti seg sum hann var lammaður, so vit máttu gera línuna á hann og hann bleiv so hálaður upp. So fór eg upp, og Sámál var eisini seinasti maður upp úr fjøruni. So vóru vit allir komnir uppá bakkan, og summir fóru til gongu við tað sama, sum teir komu upp á bakkan. Tað vóru ikki nógvir eftir tá vit komu upp.

...og so at vinna upp hús. Uppkomin var eg so kaldur og lofnaður, at tað ber ikki til at fortelja tað. Tá kom Eliseus til mín og bjóðaði mær vøttirnar hjá sær, og so fór eg til gongu beinanvegin. Summir royndu at leiða Jógvan, men hann kundi ikki ganga, so bleiv hann settur niður við ein varða. Pól orkaði heldur ikki at ganga, og hann bleiv so eisini settur undir ein annan varða. Og síðani komu allir til hús, hvar í summir blivu leiddir mestsum allan vegin.

Tá eg hevði gingið eina løtu kom eg fram á skiparin. Hann gekk eisini

einsamallur. Eg fór eisini nakað skjótt forbi hann og komin forbi hann fór hann at rópa eftir mær. Eg vendi so aftur til hann, og tá stendur hann reiðuliga uppá knæ í einari kavafonn. So sigur hann: "Eg komi ikki longur, eg orki ikki meira". So tók eg í hondina á honum og so fóru vit víðari. Tá vit høvdu gingið nakað, sóu vit fýrtornið. Vit vistu einki, tað bleiv bara gingið undan veðrinum. Hvussu ofta hann segði: "Nú seti eg meg!" og so royndi eg at toga á. Men so síggi eg at íslendingarnir koma á hestbaki, og tað var ferð í teimum. Teir komu til okkara og peikaðu okkum á portrið. Tá setti skiparin seg, eg fekk hann aftur á føtur og so vunnu vit upp hús.

Hann bleiv hjálptur í song beinanvegin og eisini triggir aðrir. Vit blivu teir flestu í hesum húsunum, sum vit komu fyrst til. Til matna vísti tað seg ikki at vera nógv til. Vit fingur kaffi og sukurmola. Tað vísti seg at vera lítið, tí vit vóru svangir. Men so bleiv ein stórir pottur settur út á komfýrin, og feskur toskur koyrdur í pottin, og vit hjálptu til at fáa pottin at kóka. Tey høvdu bara turkaðar tonglar til at brenna. Tá tað kókað var fingur vit fisk og smelt, og maturin bleiv betur og betur til hvørja máltíð. Tá vit høvdu etið skuldu vit fara at sova. Vit fingur eitt sett av góðum undirklæðum.

Tann fyrsti svøvnurin hjá teimum flestu riggaði illa. Tað vísti seg sum at likamið var farið heilt út av funkti, so tað var pína her og der. Allikavæl vóru tað nógv beinini tað gekk útyvir. Næstu ferð vit fóru at sova, tá breiddu vit ból á einum stovugólvi, so svóvu allir í einum bóli. Nakrir fóru í eitt annað hús. So blivu øll klæðini vaskaði, og vit fóru í tey, tá tey vóru turr. Eg haldi, at eingin hevði stivlar uppiá,

tá vit komu til hús. Vit komu har hósdag, og sluppu vekk hagani sunnudag. So dagin eftir tá fóru vit nakrir aftur til skipið. Tað vóru fleiri, sum settu seg ikki færan fyrir at koma, so vit fóru nakrir, og tá høvdu íslendingarnir funnið hesar triggjar menninar. Sostatt fingur vit trý lík heim við okkum og so Jógvan, sum doyði, meðan hann sat undir varðanum. Men maskinmeistarar, Pól, hann komu teir so við tá seint um kvøldið. Hann kom so at liggja inni í kamarinum, har eg og Ísakur úr Árnafirði vóru, og vit fingur so eina song tann fyrsta svøvnin, og hann kom at liggja inni í tí verilsinum. Tveir íslendingar arbeiddu uppá hann, tí teir uppagaðu, at hann var ikki deyður, men hin meintu teir var deyður, tá teir komu til hann. Men hann (Pól) fingur teir so lív í mitt um náttina. Tað var ein grúlligur gangur hann helt, áðrenn hann hevði fingið skilið aftur ordiliga, so tað gekk nógv yvir tann mannin.

Ferðin til Reykjavíkar og so heim til Føroya. So var tað tá vit fóru komnir har til hús, tað var annan dagin eftir, tá sigur skiparin so, at tað var best at fara oman at kanna menninar, so vit kundu vera sikrir ið hvat ið hvør var. Tá fóru vit einir triggir oman at loysa av teimum. Teir fóru bundnir inn í segldúkum, so tað sá nokkso óhyggiligt út, men vit settu merki á teir, hvør ið hvør var. Men ikki tí, tað bleiv eisini gjørt, tá teir fóru farnir í kistu í Reykjavík.

Men so henda sunnudag, tá Elias Sofus í Gøtu kemur inn í Thorleifshøfn við "Verdandi", og hann frættir hesi tíðindi, hvat ið hent var. Hann fór so í land og ringdi til Selvog og fekk fatur í Dáva. Hann spurdi hann so, um hann

75 ár síðan vanlukkuna við Ernestinu

Tann 26. mars eru 75 ár liðin, síðan "Ernestine" fór á land undir Íslandi. Hetta er ein tann mest umrødda skipsvanlukkun í okkara søgu, og var hetta fyrst og fremst orsakað av bjargingini av tveimum triðingum av manningini. Tað er sjáldan, at ein skipsmanning hevur verið í so stórar neyð sum í hesum førinum. Í kalandi kavastormi og á kvøldi sigldi skipið á eitt sker. Manningini visti sær - í fyrsta umfari - eingi onnur ráð enn at fara upp í rigningin. Morgunin eftir fóru 8 mans horvnir, og útlitini hjá teimum 18, fóru ikki bjørt, tí teir kundu roknað við at fáa somu lagnu.

Men tá er tað, at Ziska Jacobsen tekur uppá seg at svimja í land, hóast hetta tyktist óðamannaverk. Men úrslitið kundi so ikki gerast verri við einki at gera. Tað eydnaðist hjá Ziska at fáa enda frá skipinum niðan í fjøruna og at fáa allar 18 menninar inn á land, men her komu teir í eina aðra deyðsfellu, tí bratt berg var uppfyri, sum eisini var ísafryst. Her var

tað aftur Ziska, sum legði fyrir at høgga spor upp gjøgnum frysta bergið, og allir kláraðu at koma upp. Síðani var farið til gongu til nærmasta hús. Tá fall ein frá, meðan hinir 17 komu frá hendringini við lívinum.



Ziska Jacobsen.

Í 2000 var skipað fyrir eini ferð til Íslands til staðið har hetta hendi. Við á ferðini fóru bæði eftirkomarar hjá teimum sum yvirlivdu, og eisini hjá teimum sum fórust. FF-blaðið hevði drúgvur frásagnir frá hesi ferð og hendringini, sum var or-

søkin til ferðina. Tær eru í høvuðsheitum allar endurgivnar í bókini Bjargingarbrøgd 1 hjá Erlingi Poulsen. Í samband við hesa hending eru fleiri frásagnir um, at "tað er meira millum himmal og jørð" enn vit skilja og her finst bæði skrivað og enn óskrivað tilfar.

Vit vilja eisini fegin minnast, at 75 ár eru liðin síðan hesa hending, og tað gera vit við at endurprenta samrøðuna, sum Niels Juel Arge hevði við Erik Lassen fyrir nógvum árum síðani. Erik var við, og hann greiðir í smálutum frá hendringini. Hetta ger hann á ein slíkan hátt, at tað slepst illa undan at gerast gripin av frásøgnini. Men vit eiga eisini at minnast til, at føroyskir fiskimenn í hundrað tali hava møtt síni lagnu á sama hátt, sum tað var útlit fyrir her, uttan at nakar var at greiða frá hesum.

Tað eru bert fá ár síðani, at tann seinasti av manningini á "Ernestinu" doyði. Men minnið um bragðið hjá Ziska og um hesar menn, ja, tað livir enn.

Men fimm fingur so eina váta grøv?

Ja, ein kom heim seinni. Tað var Rasmus úr Kunoy, sum íslendingarnir høvdu tikið upp seinni, men vit høvdu so fyra heim við okkum. Tað var faðir og sonur úr Tjørnuvík, og báðir bestamenninir. Tá vit so fóru komin í land, tá var tað mesta av Klaksvíkini har til at taka ímóti okkum. Og har var serliga ein mamma, sum ofta rennur fram fyrir meg. Sonur hennara doyði, og vit høvdu altíð verið kammeratar, og eg minnst, at hon tók um hálsin á mær og vildi bara ikki sleppa mær aftur. Tað gekk so leiðis rímligt, og vit fylgdu ust so øll við líkunum heim við í kirkjuna. Og líkini til Tjørnuvíkar tey fóru dagin eftir, og begravilsíð var sama dag á báðum støðum, so vit sluppu ikki at fylgja, men vit fóru so ein sunnudag aftaná í Tjørnuvík.

Les eisini frásøgn frá Sannilenu av Lofti á síðu 13

kundi hjálpa okkum. Sjálvandi kom tað ógvuliga væl við, og tað bleiv avgjørt, at hann skuldi føra okkum til Grindavíkar, og rímligt høvdu teir so forbindilsir við Reykjavík eisini. So bilarnir stóðu har til at taka okkum fólkið og líkini, tá vit komu til Grindavíkar, og vit komu so inn á hotel í Reykjavík. Tá vit komu til Reykjavík á hotellið, tá orðnaði Dávi at hann skuldi hava Ziska og meg á sama kamari. Men tað var longu orðnað alt áðrenn vit komu, at skiparin skuldi hava kamar fyrir seg sjálvan.

Alfred Petersen var missiонерur tá haryviri, so vit fingur eina velduga mótøku bæði av einum og øðrum, og av fleiri føroyskum kvinnum, sum fóru har og øllum møguligum. Eg sjálvur kendi serliga væl eina, sum var gift har, tað var okkara nærmasti nábúgvi í ungum árum, so eg var fyrir

tað nógva har hjá teimum, meðan eg var har í Reykjavík.

Men tá vit komu hendan dagin fóru allir illa klæddir, og eingin hevði nakað uppi á beinunum. Tí eg minnst, at tá vit vórðu færdir umborð í Selvog, at allir høvdu skótoy tá, men vit máttu koyra tað niðuri aftur batin. Men tann sum var serliga illa klæddur, hann fekk eisini klæðir umborð á "Verdandi". Vit fingur klæðir, og vit fóru serdeilis væl móttiknir har, tað skulu teir eiga, og eisini eftir tað at vit fóru komnir til Reykjavíkar.

Og so skuldi man heimaftur við Drotningini ("Dronning Alexandrine"), og tað vísti seg, at har fóru bæði føroyingar og íslendingar um okkum líka inntil at Drotningin var sigld. Drotningin hevði ongantíð verið á Klaksvík fyrr. Hon kom so á Pollin við okkum, og har fóru vit so allir í land. Eg minnst, at tað var ein nokkso tung løta, tá teir báðir beiggjarnir møttust, Kjølbro og Dávur, ja, og so var farið í land. Tað komu einir tveir motorbátar í hvussu út á Pollin eftir líkunum og eftir okkum.

Hetta er fjøran teir á Ernestinu komu í. Her var avkavað og gler, so tað var ikki minni tak at koma upp higani.



Málið um Sjóbjargingarstöðina: Soleiðis eigur eitt demokrati at virka!

Tað er eingin ivi um, at í málinum um Jøkulfell og Sjóbjargingarstöðina hava vit sæð, hvussu eitt fólkarræði eigur at virka.

Málið verður reist sum ein fyrispurningur í tinginum, og hesin endar við, at ein týðiliga kroystur landsstýrismaður lovar at seta eina kanning í verk. Fyribils er okkurt høvd rullað, men endaliga avleiðingin fer at vísa seg, tá henda kanning er liðug. Er nakað mistak gjørt, so er tað sera lítið sannlíkt, at tað hendir aftur.

Og fjølmiðlarnir teir hava viðgjørt málið 100%, so hetta kann ikki gerast betri. Við slíkum politikkarum og fjølmiðlum, áttu vit at kent okkum trygg við, at fólkarræðið er í góðum hondum, t.v.s. um sama mannagongdin sum henda verður nýtt í øllum ivamálum hjá politisku skipanini.

Valdast hvønn og hvat málið snýr seg um Men sannleikin er hann, at soleiðis virkar skipanin nevnliga ikki. Ein slík viðgerð - sum prinsipielt skuldi verið galdandi fyri øll mál - valdast nevnliga hvønn og hvat málið snýr seg um.

Í fyrsta umfari skal her bert eitt slíkt mál útgreinast.

Tey flestu minnst, at fyri einum tveimum árum síðani varð væl og virðiliga lýst í fjølmiðlunum, hvussu landsgrannskoðarin javnan var eftir lögmanni fyri at fáa ávísar grunnar við tilknýti til tað almenna at samsvara við stýrisskipanarlógina.

Hetta var grundað á eitt álit, sum varð gjørt í figgarmálaráðnum í 2001, har tað verður roynt at trumfa eina lóggávu íggjunum viðvíkjandi grunnum. Sambært sjónarmiðunum í álitinum skuldu grunnarnir á figgjarlógina og/ella landsrokskapin.

Gjaldið til ALS kundi verða sett beinleiðis av lögtinginum, tí her var talan um skatt í lógarinnar týðningi. Út frá sama sjónarmiði hevur verið ført fram, grundað á útsøgn hjá formanninum í figgjarnevndini, at sjúkrakassarnir kravdu inn limagjald ólógliga.



Torbjørn Jacobsen

Tunt grundarlag Tað skuldi bert eitt minimum av viti og skili til fyri at síggja, at hetta álitid var grundað á eitt sera tunt grundarlag, og hava vit víst á hetta her í blaðnum nógv ferðir. Álitid hevði bert eina "dygd", og tað var, at tað hóskaði til "politiska viljan", sum var at fáa so nógv øki sum gjørligt lögð undir tað almenna. Tað var bert útskrivingin av lögtingsvalinum fyrst í 2004, sum forðaði fyri, at lógaruppskot samsvarandi hesum varð lagt fram á ting og hevði helst verið samtykt. Lógaruppskotini vóru vist enn tá farin niðan á lögtingskrivstovuna.

Álitid avvíst Eftir at ein herur av lögfrøðingum í tvey ár hava viðgjørt málið, og eftir at eitt sekssifrað krónutal er brúkt uppá málið, er niðurstøðan tann sama, sum vit alla tíðina hava sagt: Einku grundarlag er fyri umrøddu ætlan. Tað vil siga, at tað vóru bert tilvildir, sum gjørdur, at grundleggjandi uppskot um, hvussu okkara stýrisskipan skal skiljast, ikki varð lagt fram og samtykt á tingi.

Hetta átti sanniliga eisini at verið stór tíðindi, sum áttu at givið høvi til fyrispurningar á tingi, og "tinghellu"-viðgerð í bløðunum um, hvussu okkara politiska skipan virkar.

Prinsipielt er hetta mál eins týðningarmikið og fyrst umrødda málið. Men hetta verður als ikki tikið uppá tungu.

Hetta er bert eitt mál av nógvum um, hvussu avgerandi spurningar verða sópaðir inn undir gólvteppið.

Ikki sami áhugi við Jógvan S Eitt sera avdúkandi mál er annars Jógvan S málið.

Tað er sjálvsagt alla æru vert, at Torbjørn Jacobsen tók Jøkulfell málið upp. Hann er uttan iva einasti tingmaður, sum til tíðir er veruligur politikkari. Men tað varð júst Torbjørn Jacobsen, sum hótti táverandi landsstýrismannin í fiskivinnumálum til at taka fiskiloyvið hjá Jógvan S aftur, hóast tað er alment kend rættarvitan, at hetta als ikki lat seg gera samb. grundleggjandi rættarprinsippum.

Hetta varð eisini staðfest seinni í Føroya Rætti og tað reisti tann sera áhugaverda spurningin um samsvarið millum fellda dómin og lögfrøðina hjá landsstýrismálanevndini, sum lá til grund fyri hesum nú staðfesta rættarbroti. Vit greiddi frá herfyri, at hetta kom so langt, at formansskapurin í lögtinginum tók tann spurningin upp. Men málið varð ongantíð avgreitt ella spurningurin svaraður. Og hvør var so orsøkin til tess? Jú, allir flokkar vóru so blandaðir upp í hetta mál, at best var um tað fór í gloymskuna. Tí hevur tað heldur ikki verið tikið uppá tungu. Minst av øllum av Torbjørn Jacobsen.

Hetta er støðið! Talan kundi eisini verið um mong onnur mál, t.d. WTO málið, har løgmannsskrivstovan opinlýst skaðar føroysk áhugamál, og síðani málið um persónsupplýsingar og Elektron, sum tað tíverri ikki fekt nakar dómur um, sum kundi bent á somu rættarfatán.

Øll hesi mál verða tagd í hel av politisku skipanini. Teir - eftir egna tykki professionellu fjølmiðlar - gera ikki annað enn tað, teir eru vanir: Og tað er at endurgeva almennu tíðindini, um tey ymsu málini. Ikki eitt av teimum ger sær tann ómak at kanna grundarlagið fyri politisku stöðuni.

Tískil er "Jøkulfell" málið júst eitt prógv um stöðið í politisku skipanini. Alt valdast nevnliga Torbjørn Jacobsen! Og um hvønn og hvat málið snýr seg um.

Til minnis um Karton

Millum ár og dag eru nógvir fiskimenn, sum stökka inn á gólvíð á Fiskimannafelagnum. Ørindini kunnu vera ymisk. Ofta er talan um trupulleikar, sum vit so royna at loysa sum frægast. Teir flestu síggja vit so ikki aftur, og hetta kann so vera eitt gott tekin út frá orðafellinum um, at einki nýtt er gott nýtt.

Ein dagin kemur Karton inn saman við einum skipsfelaga. Støðan var ikki góð, og hansara veruligi trupulleiki var rúsdrekka, sum ofta hevur annað við sær sum heilsutrupulleikar og pengamangul.

Vit royndu at hjálpa honum sum frægast, men tað var skjótt at hann var aftur, tí í hansara stöðu koma trupulleikarnir eins skjótt aftur, sum teir verða loystir, og tá er sjáldan nakað at gera.

Men ein dagin hendir nakað stórt. Karton ger av at leggja av at drekka. So mikið er sæð fyrr, at menn taka eina slíka avgerð, men spurningurin var, um hetta kundi fara at halda. Tað er tíverri ikki so sjáldan, at menn, sum eru komnir so langt út, detta úti aftur.

Men Karton helt sær. Hann varð umvendur og framvegis vitjaði hann inn á Fiskimannafelagið, og gjørdist her ein serligur vinsskapur, sum helt alla hansara tíð. Tað var altíð ein serligur hugni at fáa vitjan av Karton. Hann var so fittur og positivur. Hann var so fegin um hetta nýggja lívið, hann hevði fingið, og Fiskimannafelagið hevur sjáldan havt ein so takksaman lim.

Karton var ættaður av Tvøroyri. Lívið á sjónum hevði hann roynt sum fáur. Hann var ikki meira enn 12 ára gamal, tá hann fyrstu ferð fór til skips. Pápin var kokkur við, og her lærði Karton at kokk-



ast. Hetta kom so at vera hansara starv stóran part av hansara skipslívi. Og vit hava fingið at vita frá reiðarum, sum hann sigldi við, at hann var ein framúr góður og eisini bíligur kokkur.

Karton var ein av teimum mongu føroyingunum, sum fóru til Íslands í 50-unum, og her hevur hann eisini roynt, hvussu hart sjólívið kundi vera. Hann var 18 ára gamal við einum trolara, sum fórst í illveðri, og teir máttu fara í bjargingarbátin. Allir vórðu tvíbetur bjargaðir.

Karton hevur eisini roynt at róð út í Grønlandi. Tá vit lærdu hann at kenna var hann við "Rana-fossi". Seinast, hann var til skips, var í 2003, tá hann var nakrar túrir við Anitu og Grana sum avloysari.

Aftaná at Karton hevði lagt av at drekka vildi hann royna at hjálpa øðrum, sum høvdu verið í somu stöðu. Hann gjørdist tí virkin millum tey, sum royndu at halda seg edrú, og hann arbeiddi eisini sum kokkur á viðgerðarstovni. Hann vitnaði eisini í samkomum um, hvussu hann var blivin

loystur úr tí brennivíslívi, sum hann bert minntist ringt aftur á.

Fyri góðum ári síðani fekk Karton staðfest krabbamein, og hann dugdi at síggja, hvønn veg tað bar. Hetta tosaði hann eisini heilt opið um. Men niðurstøðan var, at hóast hann framvegis var ungur til tað, so hevði tað givið honum eini 20 ár eyka, at hann legði av at drekka. Og hesi árin vóru eisini tey, sum hann hevði fingið mest burtur úr. Hetta var hann eisini sera takksamur um.

Hann fekk fyrst viðgerð niðri, síðan skifti hann millum sjúkrahúsini í Havn og á Tvøroyri. Seinast, hann var í Havn, var undan jólam. Tá var hann eisini inni á FF fyri seinastu ferð. Hóast hann sá fittur út, so vistu vit, at vit neyvan komu at síggja aftur. Hann fekk eina góða bók við sær sum eitt slag av jólagávu.

Og nú er hann farin, 68 ára gamal. Vit í Fiskimannafelagnum drýpa høvur yvir okkara sermerkta lim Karton.

6

Tíðindaskriv Føroya Handverkarafelag fingið heimasíðu

Føroya Handverkarafelag hevur fingið sær heimasíðu. Á heimasíðuni eru upplýsingar um felagið og limafeløgini. Kunnað verður eisini um virksema, fundir, tiltøk og onnur viðurskifti, sum viðkoma felagnum og handverksvinnuni.

Eisini eru tíðindi og tíðindastubbar á heimasíðuni. Talan er um tíðindi, sum lýsa stöðuna í handverksvinnuni og um annað, sum kann hava týðning fyri hesa vinnu.

Á heimasíðuni eru nógvir slóðir til feløg, sum Handverkarafelagið hevur samband við, og til skúlar og stovnar, sum standa handverksvinnuni nær. Vitjandi á heimasíðuni hava eisini høvi til at lesa sáttmálar og lønartalvur, sum Handverkarafelagið hevur gjørt við arbeiðsgevarafeløgini.

Adressan á heimasíðuni er www.fhf.fo



Seinasta heilsanin frá ALS-stýrinum til fiskimenn

Hetta er eitt framhald av teirri lýsing av stöðuni hjá fiskimonnum í ALS, sum vit hava havt í teimum báðum seinastu bløðunum. Og tann søgan, sum vit her fara at greiða frá, er bert ein vátan av teirri fatan, sum vit hava lýst, og sum fiskimenn eisini hava.

Tann 10. september 2004 hevði Dagur og Vika eitt brot um ein fiskimann, sum ikki fekk ta sokallaðu "Bláu Bók", sum er ein góðkenning frá lækna um, at viðkomandi hevur nóg góða heilsu at fara til skips. Í hesum førum merkti tað, at viðkomandi fiskimaður kundi ikki mynstra við tí skipinum, sum hann var vanur at vera við, og tískil var hann vorðin arbeiðsleysur frá degi til dags. Hann var tó ikki so sjúkur, at hann kundi fáa eina læknaváttan, so hann kundi fáa dagpening. Hóast hann ikki fekk "Bláu Bók", var hann arbeiðsførur til alt vanligt arbeiði á landi, men trupulleikin var, at tað var ikki so lætt at fáa nakað arbeiði á landi. Søgan var tann, at maðurin heldur ikki slapp inn í ALS, og var tí uttan fyri "lóg og rætt" við ongum móguleika fyri inntøku.

Vit kendu ikki hetta ítøkiliga málið, men vendu okkum til ALS beinan-

vegin. Her váttaðu vit fyri ALS, at fekk maður ikki heilsuváttan, so hevði hann einki tilknýti til arbeiðsgevaran. Um so var, ja, so var maðurin at rokna sum arbeiðstøkur sum øll onnur arbeiðsleys.

Fyrst var leyst liðugt...

Nakrar dagar seinni fekk FF vitjan av dagligu leiðsluni í ALS saman við teirra advokati. Málið varð á fundinum viðgjørt út í æsir. Niðurstøðan var greið, at við umrøddu fortreytum, so hevði ein maður í slíkari stöðu sama rætt í ALS sum øll onnur arbeiðsleys. Tað skuldi tískil bert verið ein avgreiðslusurningur at fáa hetta staðfest formelt.

Men so hendi tað, at málið strandaði í stýrinum hjá ALS. Málið skuldi verið so greitt, at tað skuldi hægst tikið ein fund at fingið tað avgreitt. Men eyðsýnt hevur eisini ein forhalingstaktikkur verið brúktur her, fyri at leingja um viðgerðina út í tað óendaliga.

Málið var aftur fyri á ALS-fundi fyri einum tveimum vikum síðani. Hetta var ætlandi seinasti fundir hjá fráfarandi stýri, og nú skuldi tað í hvussu er havt áhuga, at greitt tey má, sum ikki vóru av-

greidd, fyri at sleppa komandi stýrinum undan at arva slík mál frá fráfarandi stýri.

Nýggj niðurstøða skal bíleggjast Men nú hendir tað fantastiska, at stýrið samtykkir at senda málið til ein sakførara í býnum fyri at fáa eina nýggja meting, hóast egni sakførarin hjá ALS hevði givið eitt greitt tilmæli um at loysa málið eftir umrøddu leisti. Hetta ger stýrið eitt hálvt ár eftir, at málið tekur seg upp, og 5 mánaðir eftir, at egni sakførarin hjá ALS hevði gjørt sítt tilmæli.

Hetta má sigast at vera ein merkisverd manngongd. Fyrst og fremst kemur hetta at drýggja málið mánaðir afturat tí hálva árinum, sum longu er farið. Men høvuðsenda málið við hesi samtykt kann bert vera at fáa sátt iva um rættin hjá fiskimonnum, so teir sjálvt í eini slíkari stöðu, skulu setast uttanfyri ALS.

Líka ringt sum almenna umsitingin Ein og hvør kann hava sína hugsan um tann hugburð, sum liggur aftanfyri.

Vit, sum umboða borgaran í samfelagnum, hava ferð eftir ferð sæð, hvussu almennir myndugleikar

nýta júst bíleggingarløgfrøði móti borgarum. Eitt tað mest aktuella dømi um hetta er júst royndin hjá landsstýrinum at "kapra" ALS á einum sera ivasomum grundarlagi, sum tað eisini er fingin vátan um.

Og nú nýtir stýrið fyri ALS, sum jú fyrst og fremst er mannað við fólki frá arbeiðsmarknaðinum, sama framferðarhátt móti einum limabólki í ALS, sum sami arbeiðsmarknaður bølvar inn á almenar myndugleikar fyri at gera. Og hetta verður gjørt hóast hetta mál ikki er torgreiðari enn so, at her krevst bert eitt sindur av vanligum skili og rættvísiskenslu at fáa tað greitt. Hevði tað verið gjørt, hevði hetta mál ongantíð blivið nakað mál.

Eftir øllum at døma fiskar stýrið fyri ALS eftir at fáa tvær metingar av málinum, og skal so kunna velja ta meting, sum passar best persónliga áhuganum hjá hvørjum einstøkum stýrslimi.

Men hetta fer neyvan at eydnast. Vit hava kunnað tann útvalda sakføraran um hesa manngongd, og kenna vit hann rætt, fer hann neyvan at lata seg brúka í einum slíkum ótespilgum leiki.

Hon nýtist ikki at vera so

STÓR

Nei, lýsingin nýtist ikki at vera so stór fyri at síggjast - og tá kostar hon heldur ikki so nógv.

Gerio eina lýsingaravtalu við FF-blaðið og sparið 50%

Telefon: 31 15 69
ff-blad@post.olivant.fo

AGN

sild / kúfiskur
tobis
makrelur
høgguslokkur
einkultfryst gágga



hava dagligt samband um alt landið

P/F KAMBUR

STRENDUR · telefon: 447720
ella 448095 · fax: 448744

Vit hava útgerðina



- Flótitrol
- Botntrol
- Rækjutrol

VÓNIN

Høvuðsskrivstova:
Bakkavegur 22
530 Fuglafjørður
Telefon 474 200
Telefax 474 201

Tórshavn:
Viðarnes
100 Tórshavn
Telefon 35 43 91
Telefax 31 33 19

info@vonin.com - www.vonin.com

Grønlandstíðindi

frá Kára við Stein

1. mars
Í dag vóru + 6,6 stig og væl av vindi, hann er landnyðringur í ættini. "Lómur" kom inn til Aasiat í gjáránáttina; teir hava knapt 90 tons inni. Ein stuttur og góður túrur hjá teimum.

2. mars
Tað vóru minus 2,2 stig og væl av vindi, hann er landsynningur í ættini við nakað av kava.

"Regina C" kom inn til Nuuk at landa í morgun, teir hava fulla last hendan túrin.

Teir smærru rækjubátarnir fáa nakað av rækjum, men tað er nakað smáfallandi við stoddini hjá teimum.

"Lómur" kom higat taka kør við til nýggjan túr, men teir kunnu ikki loysa frá landi fyrr enn í annaðkvöld, tí teir klára ikki at taka frá í Aasiat.

7. mars
+ 5,5 stig og lot - hann er høgur eystan. "Anna Kiil" kom inn at landa jákups-skel. Nú kemur nakað væl minni niður, tí at tað er

meiri arbeiði enn áður, við tað at nú skulu teir eisini taka nýruni burtur, og tað tekur langa tíð. Teir eru annars farnir at brúka eina maskinu, sum kann vaska nýruni av, so vit fáa at síggja, hvat úrslitið verður.

"Akamalik" kom inn um døgverðatið at landa, teir hava knappa fulla last inni, og tað eru brúkarar rækjur, teir hava. Teir fóru nýggjan túr kveldið eftir.

10. mars
Tað vóru + 4,9 stig og eitt lot av eystri. "Lómur" var inni í Aasiat og landaði í gjár, og í dag kom "Kiliutaq" inn higat at landa. Teir hava fult skip eftir 14 døgum og siga, at slagið et betri enn síðsta túr. Bæði "Sermersuut" og "Polar Timmurin" eru inni og landa.

Teir smærru bátarnir fáa væl av rækjum, men teir hava somu trupulleikar sum teir størru, sum avreiða ísaðar rækjur, nevniliga at teir fiska í fimm dagar og liggja so við kai í fimm dagar.

Síðsta avreiðing verður 19. mars, og so verður farið í páskafrí.

Tykkum øllum - bæði á

sjógvi og landi - verður ynskt einar gleðiligar páskir.



Á føðingardegnum hjá Onnu Adskham hittu vit m.o. Nancy Danberg, sum er mamma Kára við Stein, okkara manni í Grønlandi. Hon bað okkum heilsa tá høvi beyðst, og tað verður her við gjørt! Hon er dóttir Jandus Dam, sum var við á myndini av Expedít, sum vit høvdu í seinasta blað. So unga mammu hevur Kári.

Tøkk

Vit takka øllum hjartaliga, sum sýndu samkenslu, tá kæra kona mín, mamma og omma okkara

Randi Johansen

andaðist og varð borin til hvíldar.

Tøkk til talararnar fyri troystarrík orð.

Tøkk til samkomuna í Ebenezer, sangkórið og tykkum, ið hjálptu til við ervinum.

Eina serstaka tøkk veita vit vinum og skyldfólki, sum hjálptu henni og okkum so væl ta tíðina, hon lá sjúk á ríkissjúkrahúsinum.

Takk fyri blómur, kransar, vitjanir og heilsanir. Tøkk til tykkum, sum fylgdu.

Fyri tey avvarðandi

Olaf,
Guðrun og Súsanna

FF-blaðið
www.fiskimannafelag.fo



Klaksvíkar Sjúkrahús
FO-700 Klaksvík

Ortopædkirurgiskur skómakari og bandagistur

Ortopædkirurgiskur skómakari & bandagistur frá SAHVA, verða á Klaksvíkar Sjúkrahúsi 12. og 13. apríl 2005 og á Landssjúkrahúsinum 14. apríl 2005.

Tíð fæst við at ringja á tlf. 45 54 63, mánadag og týsdag kl. 10-12, í seinasta lagi 5. apríl 2005.

Eftirlønargjaldið hækkar 1. juli 2005

Av misgávum hava vit skrivað í brævi til reiðarar, at eftirlønargjaldið hjá reiðarum 1. januar 2005 fer upp á kr. 30 og

hjá fiskimonnum upp í kr. 22. Hetta eigur at vera 1. juli 2005.

Tíðindaskriv:

Maskinmeistarafelagið havt aðalfund

Maskinmeistarafelagið hevði aðalfund leygardagin tann 12. mars.

Á skránni var m. a. formansval og nevndarval.

Sitandi formaður, Jógvan Nybo á Viðareiði, var einasta valevni til formansvalið og varð hann sostatt afturvaldur.

Fyri vali til nevndina stóðu Regin Olsen og Marner Olsen.

Regin Olsen varð afturvaldur og ný-

valdur í nevndina var Jørgin Mørkøre.

Til tiltakslimir vórðu valdir Marner Olsen og Jóan Petur Patursson.

Nevndin í Maskinmeistarafelagnum er nú soleiðis skipað:

Jógvan Nybo er formaður

Páll Hansen er næstformaður

Regin Olsen, Petur Egholm og Jørgin Mørkøre eru nevndarlímur.

Fiskimenn taka seg úr stýrinum fyri ALS

Landsstýrismaðurin í arbeiðaramálum hevur sett nýggja ALS-stýrið. Her eru Alfred Petersen, formaður, fyri arbeiðsgevarar Bjørgfríð Ludvig, Jákup Sólstein og Durita Tausen, og fyri løntakarar eru Kartni Ravnsfjall, Ingeborg Vinther og Óli Jacobsen.

Men sum støðan er, fer Óli Jacobsen ikki at taka við valinum. Bæði í undanfarnum FF-bløðum og í blaðnum í dag er greitt frá teimum sømdum, sum fiskimenn hava fingið í ALS-samhang og nú eisini frá landsstýrismanninum í arbeiðaramálum. Tískil hevur Óli Jacobsen í vikuni sent landsstýrismanninum soljóðandi bræv:

Viðvíkjandi vali av ALS-stýri Eg vatti móttøku av skrivi tykkara, dagfest 10. mars 2005, har eg við Egil Simonsen sum varamanni verði tilnevndur limur í stýrinum hjá ALS umboðandi manningarfeløgini hjá fiskimonnum.

Støðan hjá fiskimonnum er soleiðis broytt, í mun til tá vit vórðu bidnir um at tilmæla stýrisslim:

Sum kunnugt hava vit verið við í eini nevnd at endurskoða ALS. Vit settu okkum fyri við í hesum nevndararbeiði at fáa tillagað ALS-skipanina meira til viðurskiptini hjá fiskimonnum enn tað, sum hevur verið galdandi frammanundan. Vit hava bæði beinleiðis til landsstýrismannin og í FF-blaðnum greitt frá hesum nevndararbeiði.

Men úrslitið varð, at vit als ongar sømdir fingi í tí áliti, sum nevndin lat frá sær fyri kortum. Meiriluti var millum umboðini hjá arbeiðsmarknaði-

num í nevndini at gera eina eftir okkara fatan sera avmarkaða skipan fyri fiskimenn. Hóast hetta fekst ikki meiriluti fyri hesum í nevndini. Hetta var fyrst og fremst takkað - í hvør sínum lagi - formanninum og umboðnum fyri vinnuáráðið í nevndini. Tey, sum tóku undir við hesum uppskoti, eru annars meiriluti í nýsetta stýrinum.

Júst hetta skuldi givið landsstýrismanninum eitt ávíst ráðarúm viðvíkjandi tí uppskoti, hann skuldi leggja fyri tingið. Hóast hetta hevur hann valt at síggja burtur frá sjónarmiðum hjá fiskimonnum.

Samstundis hava vit kunnað staðfest, at í sjálvum ALS stýrinum hava fiskimenn heldur ikki fingið nakrar sum helst sømdir. Hetta er enntá staðfest á seinasta fundinum hjá stýrinum.

Stutt sagt kann sigast, at í báðum nevndum hevur tað kunnað gjørt tað sama, um fiskimenn vóru umboðaðir ella ikki.

Tískil er tað okkara støða, at vit síggja onga meining at luttaka í einum stýri at umsita eina lóg, har okkara áhugamál í so stóran mun eru skúgvad til vikis.

Tískil fari eg ikki at taka við valinum sum stýrisslimur í ALS á verandi grundarlag. Hetta merkir, at eg komi ikki at taka við sum stýrisslimur í ALS, fyrr enn tað er greitt, hvat endaliga úrslitið verður av viðgerðini av framlagda lógaruppskotinum. Og verður lógin samtykt í verandi uppskoti, verður hetta eisini endaliga støðan.

Verður uppskotið broytt, verður tað í samráð við tann bólkin, sum eg umboði, at endalig støða verður tikin.

Dagbókin hjá Bernhardi, 3. partur:


Stóra kollveltingin: Radio umborð

**At taka úr
blaðnum**

 Síðurnar 9,
10, 15 og 16
kunnu takast
úr blaðnum

Nú fer Bernhard at rigga til at fara avstað seinna túrin í 1930. Teir hava framvegis ikki motor, men teir hava nakað so kollveltandi sum radio! Men so verður tað í ólagi. Anna er fremst í huganum, men tað gongst illa at fáa nakað bræv.

 RIGGA TIL AT
FARA AVSTAÐ

 Sunnudagur,
1. juni 1930

Eg fór seint upp í morgun. Tá eg kom á dekkið, eftir at eg hevði sett ketilin útá, tá kom Janus rógvandi inn eftir við einum báti. Hann var komin um náttina við Dúgvuni. Hann bleiv so verandi umborð hjá okkum. Eftir døgurða fóru vit so í land at spáka. Eina tíð vóru vit inni hjá Vestmanna-Hans Jákupi. Síðani vóru vit á møtinum. Heilsaðu har uppá Pastor Rasmussen og Petru, tey eru nú gift. Kl. 10 fóru vit umborð og fóru so ongantíð í land aftur.

 Mánadagur,
2. juni 1930

Í dag hava teir so sligið segl undir. Seinnapartin í dag komu allir til skipið uttan norðanmenninir og Abraham. Eg var eisini í dag í landi. Vilhelm var komin. Vit tóku okkum so ein gongutúr. Í morgin skulu vit til Stabban. Eg havi reinsað kabússuna í dag, tað var eitt ringt tørn. Nú fekk eg øll míni klæði í dag, men ikki eitt orð. Alt væl.

 Týsdagur,
3. juni 1930

Í morgun fóru vit so til Stabban. Alt gekk gott, men tað bleiv seint áðrenn nakað bleiv gjørt. Í dag hava vit so tikið salt. Proviantin hava vit eisini sett av. Í kvøld er tað spent í okkum, at vit skulu fáa okkum radio. Hvussu tað kemur at verða veit eg ikki.

Eg var í landi til andakt í kvøld. Alt væl.

 Mikudagur,
4. juni 1930

Tóku proviant og kol. Strævið var í dag. Kl. 6 fór eg upp. Kl. 7 mátti eg til at stúgva í kolkjallaranum. Tá tað var gott og væl liðugt, mátti eg aftur at

stúgva proviantin av. Sveittin úr hvørjum hári, men teir hjálptu mær tó væl. Teir stúgvaðu eplini og keks og annað.

Nú er mjølið so komið. 1400 pund, tað er ein góð rúgva. Johan og Petur hava verið umborð. So hava vit eisini gingið eitt sindur í landi í kvøld.

 Hósdagur,
5. juni 1930

Tóku vatn og stúgvaðu av. Í dag hava vit so fingið radio. Wellejus var sjálvur og stillaði tað inn. Í kvøld hava vit lítið annað gjørt enn lurta í radio. Tað verður nokk snedigt at fáa tíðindi frá útheiminum í summar gjøgnum tað. Var ein túr í landi og fylgdi Peturi og Johan til bátin. Alt væl.

 Fríggjadagur,
6. juni 1930

Bara bíða eftir Abrahama og sild og ísi.

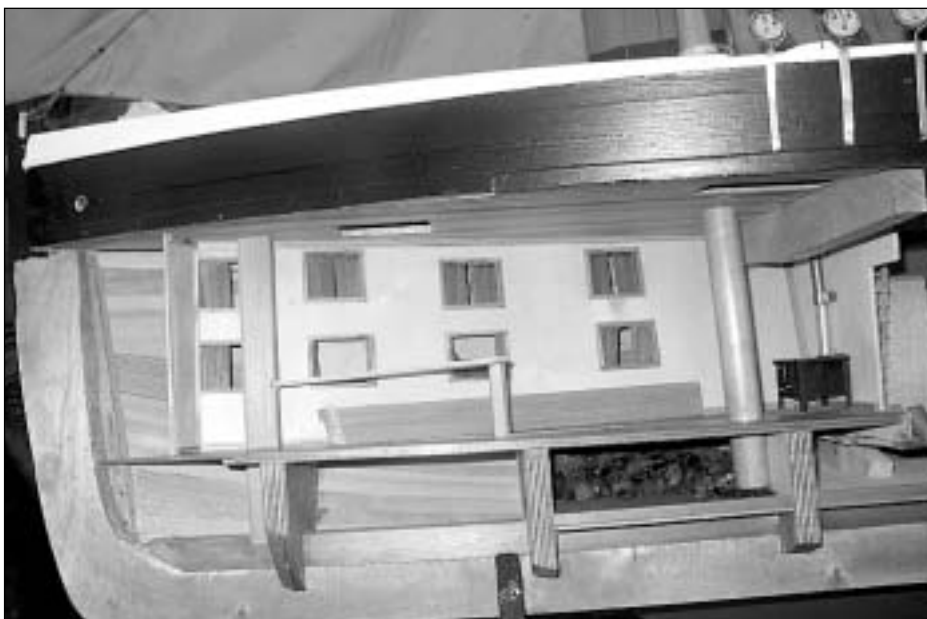
Ábraham kom í nátt og vit fóru so norður til Selatrað o.u. kl. 4 s.p. Var í landi eftir sovorðnum, sum eftir var, og keypti breyð. John førði eg eisini umborð. Hann skuldi til Kollafjarðar, har væntaði hann at koma at liggja høgtíðina. Tað var áarføri, meðan vit sigldu norður. Dimmlikt veður. Radioið hevur ikki steðgað í allan dag. Komu til Selatrað um 8-9 tíðina í kvøld. Alt væl.

 Leygardagur,
7. juni 1930

Tóku sild, ís og vatn. Vórðu lidnir um 7-8 tíðina s.p. Eitt lot var høgt f.p., so skiparin var í iva um hvat hann skuldi gera, um hann skuldi steðga ella ikki. Seinnapartin kom aftur eitt lot av útsynningi. Tá hildu vit uppá at fara út, men tóku okkum aftur og fóru bara yvir á Hósvík. Her blivu vit so liggjandi fyri høgtíðina. Eg eri í ringum lag, tí hetta hevði verið tjansur at farið heim at ferðast, men eingin vil koma til



Hetta er Stabbin sum Bernhard skrivur um. Her lógu skipini og riggaðu til. Her er tvey onnur Muller skip, "Saltaire" innast og "Tre søskende".



Bernhard skrivur um stúving av koli. Hetta er mynd av eini modelslupp sum vísir lugar og kolkjallaran undir dúrkinum.

gongu, so eg tími ikki einsamallur. Hetta verður nokk ein trist høgtíð. Annan dag fari eg í Kollfjarðardal at leita.

 Sunnudagur,
8. juni 1930

Lógu á Hósvík. Veðrið ringt, stormur og regn. Vit torgaðu okkum ongantíð í land, men høvdu tað fittligt kortini. Radioið gekk allan dagin. Hoyrdu prædikur allastaðni frá.

Kl. 9 í morgun settu vit tað at skralla, og tað hevur gingið í allan dag. Vit hava hoyrt klokkurnar allastaðni frá og musikk sjálvsagt. Eg væntaði ikki, at tað fór at verða so miklið fittligt um Hvítusunnuna. Tað hevur verið so friðarligt, tí veðrið hevur verið so ringt.

Hevði ikki radio verið, so hevði tað verið keðiligt.

 Mánadagur,
9. juni 1930

Veðrið frægari, men ælaði illa. Fólkið var nógv umborð. Kahúttin varð altíð full av fólki, sum lurtaðu eftir radio. Var í landi í kvøld. Var inni hjá Magnus Paula og Hans Dávidi. Vóru og sóu kirkjuna og til møti í skúlanum. Áarføri í kvøld.

Í dag hevur ikki verið so friðarligt sum í gjár. Tað hevur næstan hvørt fólk í

Hósvík verið umborð. Kahyttin hevur verið stúgv-að í allan dag. Fundur bleiv eingin so eg fór sjálvsagt ikki at leita, men eg hevði neyvan funnið nakað um so var. Alt væl.

OG SO VERÐUR FARIÐ

 Týsdagur,
10. juni 1930

Tá eg kom upp vóru vit longu útfarnir. Teir loystu kl. 1 í nátt. Veðrið toluligt, nakað av vindi av útsynningi. So byrjar hesin túrur av álvara, Jesus fylgi okkum! Tað var heldur ónossligt at leggja á blotan, regn hevur eisini verið. Eg skrivaði eitt bræv heim, men tað slapp ikki í land, so nú havi eg bara sent tað í havið. Har liggur tað væl. Alt væl.

 Mikudagur,
11. juni 1930

Í dag var meira vánaligt veður. Við sjóverki sigldu vit til Íslands. Vit hava longu mist Føroyar úr sýni. Í dag hava fáir verið og skaffa. Ættin er útsynningur vestan. Tað hevur latið illa í har frammi í dag, men tað bilaði ikki kortini.

 Hósdagur,
12. juni 1930

Nú fer at vera meira óroligt. Eg havi ikki verið rættiliga væl til passar, eg havi nokk fingið sjóverk. Tá eg tørnaði inn, mátti eg út aftur at spýggja. Ættin er nú vestan, haldi eg.

 Fríggjadagur,
13. juni 1930

Í dag var veðrið so tolu- ligt stilli. Vit eru nú nakað nær Íslandi - eini 40 fjórðingar úr landgrunninum halda teir. Eitt lítið fleyr kom aftaná.

 Leygardagur,
14. juni 1930

Sígt eftir landinum, men einki funnið. Ættin er nú landsynningur. Tað er nú eitt sindur skeivt at vit

Framhald á næstu síðu

einki land funnu, men leingi hefur gingið. Kl. o.u. 2-3 s.p. sóu vit Borgarhöfði, so vit eru nú ekki so skeivir, men hava verið ógvuliga eystarlaga.

Teir royndu eftir fiski meðan teir loddadu, men hann fældist ekki. Sett bleiv aftur á segli, og nú sigla vit norðuryfir. Nú hava vit fingið Ísland at síggja, og væntandi er, at mangur verður súrur, áðrenn vit missa tað burt aftur fyri heimagangandi. Alt væl.

HOYRDI GUDSTÆNASTA ÚR LONDON!

Sunnudagur,
15. juni 1930

Hava siglt eftir landi f.p. Són land um kl. 2-3 s.p. í gjár. Sigla nú norður á Heglibankan. Í streinginum á Nesinum lógu vit í stilli um middagin, men finga so aftur eitt lot undan s.p.

Vit hoyrdu eina gudstænastu úr Stockhom um 10-11 tíðina. Kl. 8 í morgun hoyrdu vit eina úr Finlandi og Týsklandi. S.p. hoyrdu vit eisini eina úr London. Einki hoyrdist úr Danmark. Tað er óført sum tey syngja væl. Frá Stockholm hoyrdu vit eisini eina gudstænastu kl. 4 s.p. Hon var so skillig, at eg skilti næstan hvørt orð. Nú skuldi tú verið her Elsa, hetta hevði tær dámt.

Mánadagur,
16. juni 1930

Hálaðu av á Heglibankanum. Finga o.u. 800 fiskar. Veðrið gott, nakað av vindi f.p. av útsynningi. Seinnapartin næstan stilli. Í dag hoyrði eg Íslendaran í radionum, hann segði frá veðrinum. Hann var mest útsynningur um alt Ísland, á vesturlandinum var kalt, og regn á suðurlandinum. Vindurin var avtakandi allastaðni.

Tað verður hugaligt, tá ið Alttingsfestin byrjar, at hoyrast frá teimum. Ellers var alt væl.

Dánjal er sjúkur í einum fingri, so eru eisini einkultir, sum gremja seg um krím og annað. Men tað er altíð áðrenn alt er komið i rætt lag.

Týsdagur,
17. juni 1930

Veðrið av tí fínasta. Hava o.u. 500 fiskar. Eitt lítið fleyr, men sólskin og næstan stilli við hvørt. Fleiri skip at síggja. Havi bakað breyð í dag. Eg eri ekki væl tilpassar, eri forlinur, vil bara sova. Men hvat skal tað vera, eg kann ekki vera hugaður í einum arbeiði sum mær ekki dámar. Eg eri á eini



Tað var ein sonn kollvelting, tá Wellejus kom umborð og setti radio. Hetta var púra óhoyrt at kunna hoyra gudstænastu úr London!

skeivari hill, men tað gerst nú ekki við. Nú skuldi tað tó verið hugaligari, nú eg havi eitt mál at náa. Eg má spíla meg meira út nú.

Eg gleði meg til at koma heim aftur til...Alt væl.

Mikudagur,
18. juni 1930

Veðrið hevur verið frálíka gott í allan dag. Fiskurin heldur lítil, hava o.u. 6-700 fiskar fyri dagin. Ein á "Volunteer" hevur verið umborð hjá okkum, teir høvdu 3000. Vit preiaðu "Sigurfarið", teir høvdu um 16.000. Teir hava tó roynt í triggjar vikur. Vit sigla nú upp til "Slættan", skipini hava ongan fisk fingið har suðuri, men tað man fara at vera betur seinni.

Vit steðga nokk ekki fyrr enn á Skagibanka ella við Kappan, nú vit fyrst eru farnir á glið, vænti eg. Ættin man vera um útsynning ella okkurt so vorðið. Alt væl.

Hósdagur,
19. juni 1930

Veðrið gott, eitt lot av landsynningi. Fiskurin er nakað sum tað sama. Vit hava nokk um 6-700 fiskar. Nøkur skip hava verið at sæð. Eitt hevur verið okkum nakað nær við hvørt. Eg liggi nú í koygginu og skrivi, meðan musikkur frá London ljóðar frá radionum. Tað er nokk so hugnaligt at hava radio, man fær mangt at

hoyra. Nú er annar Akkumulatorurin næstan liðugur, so vit mugu spara, vit hava bara ein eftir. Við kokkarinum gongur tað toluligt. Eg baki mær breyð niður fyri, so eg kann gera okkurt annað upp ímillum, fiska ella steikja. Nú gera teir reint. Alt væl.

Fríggjadagur,
20. juni 1930

Veðrið var meira ruskut í morgun og fyrrapartin í dag. Nú seinnapartin hevur veðrið verið frægari, men greytatjúkt í toku. Vrelarin hevur verið brúktur í allan dag.

Vit eru nú aftur á Heglibankanum. Vit rýmdu undan "Slættanum" í morgun, einaferð í dag hava vit sæð eitt skip. Fiskiskapurin er smáligur o.u. 200 fiskar.

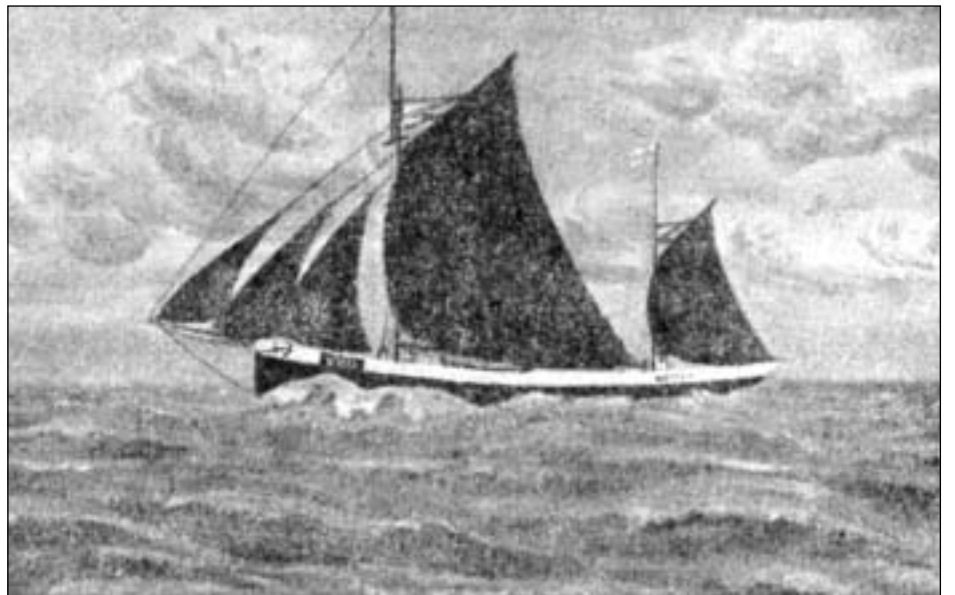
Í dag hoyrdu vit í radionum frá London eina kappflúgvung ella okkurt so vorðið. Tað ljóðaði í hvørt fall sum flúgvarar. Frá Stockholm eitt fyrdrag um ein festning og Bjørgholmen. Tað var nokk so forvitnisligt. Ættin er landsynningur.

Leygardagur,
21. juni 1930

Heldur sjaskut veður í dag, slavtoka og nógvur vindur. Eina tíð í dag var meira vánaligt avhálingaveður. Teir hava fingið bara fitt av fiski, o.u. 1000 (fiskar) haldi eg.



Til róður umborð á Sólarris. Flestu av manningini eru úr Sandavági.



Eitt av skipunum, teir sóu av "Suðuroy" var "Neptun". Lítið mundi Bernhard ána, at bert 4 ár seinni skuldi "Nólsoy", sum hann sjálvur var við, og "Neptun" ganga burtur nær um í senn við mann og mús.

Hjá mær hevur tað gingið sum tað plagar. Eina tíð s.p. havi eg verið í lastini. Í kvöld havi eg so spulað báðar endar. Tað er altíð nakað strævið.

Vit hava nú sligið tað nýggja battaríð undir til radioið, nú hoyra vit aftur Keypmannahavn. Frá Íslandi hava vit eisini hoyrt í dag. Ættin er landsynningur. Tað er hon mest sum um alt Ísland. Alt væl.

Sunnudagur,
22. juni 1930

Tjúkt í toku, men ekki nógvur vindur. Tað hevur ekki verið nakað nossligt veður í dag. Slavtokan og rullut. Í kvöld er heldur frægari. Nú er token lætt nakað í, men enn er somikið tjúkt, at ekki sæst land og verri enn so.

Kl. 10 seinnapartin hoyrdu vit Stockholm í radio, og nakað fyri tað, o.u. 9 tíðina, Finland. Har høvdu

tey gudstænastu. Av tí svensku skiltu vit alt. Eina hoyrdu vit eisini um kl. 4 tíðina s.p.

Vit høvdu lestur um middagin og eina andakt eftir middagin. Skip sæst einki. Her er nógvur fuglur, mest havhestur. Ættin er landsynningur haldi eg. Alt væl.

Mánadagur,
23. juni 1930

Gott veður, men nakað tjúkt í toku. Eitt lítið lot hevur verið, men eg veit ekki hvaðani, eg haldi, at hann er høgur.

Í dag havi eg kastað fyri fyrstu ferð. Skiparin og eg skulu fiska. Hann skal fiska fyri meg fyri lastina, hann fekk 20 fiskar og eg 16. Vit hava nokk o.u. 500 fiskar. Tað er góður fiskur. Eingin smáfiskur. Tvey skip hava sæst í dag. Eg havi verið í lastini í kvöld. Nú má eg spílað meg út at fáa mær nátturða yvir. Alt væl.

LEINGIST EFTIR BRÆVI FRÁ GENTUNI

Týsdagur,
24. juni 1930

Í dag var gott veður og toluliga klárt. Nú sóust



Skiparin Hans David Hansen var úr Hósvík, so her lógu teir og bíðaðu til veður var at fara avstað.

Starvspraktikantur á FF-blaðnum

Vanligt er hjá næmingum í 9. flokki at fara í starvsvenjing á einum arbeiðs-plássi í einar 14 dagar. Her hava teir møguleika fyri at uppliva “veruliga lívið” og síggja, hvussu umstøðurnar eru uttan fyri skúlan. Tað er eingin ivi um, at hetta er eitt sera hent tiltak.

FF-blaðið hevur beint nú ein slíkan praktikant. Tað er tann 15 ára gamli Magnus Valle, sum gongur í kommunuskúlanum í Havn. Her hevur hann roynt tað, sum verður gjørt á einum blaði. Hann hevur skrivað av tilfar. Hann hevur týtt tilfar til føroyskt. Hann hevur so-leiðis týtt greinina í blað-

num um Monarkin, sum eftir ætlan skal avloysa Næraberg.

Síðan hevur hann eisini havt eina samrøðu við abba sín, sum hevur verið fiskimaður í nógv ár. Hesum greiðir hann frá í samrøðuni, sum kemur í komandi blað.

Kanska endar tað við, at Magnus verður blaðmaður!



Magnus við telduni.



Náttúru- og umhvørvisvirðisløn Norðurlandaráðsins 2005

Náttúru- og umhvørvisvirðisløn Norðurlandaráðsins verður í ár latin fyri 11. ferð. Virðislønin, sum er 350.000 d.kr., verður latin privatum ella almennum virki, felagsskapi ella einstaklingi, sum hevur víst serligt virkisfísnin innan náttúru- og umhvørvisvernd.

Evnið í 2005

Náttúru- og umhvørvisvirðisløn Norðurlandaráðsins verður í 2005 latin einstaklingi, vinnuvirki ella felagsskapi í norðurlondum, sum framburðarrikt virkar fyri at gera sjónlig, varðveita, brúka og/ella umsita virðismikil mentanarlandsløg í norðurlondum, so-leiðis at øll náttúru- og mentanarvirði verða varðveitt og ment.

Øll kunnu senda inn uppskot til vinnara. Uppskotið skal innihalda lýsing av arbeiðinum og upplýsingar um, hvør fremur ella hevur framt verkið. Ar-

beiðið skal hava fakliga góðsku og týðning í breiðum samanhangi í einum ella fleiri av norðurlondunum. Uppskotið skal orðast á í mesta lagi tveimum A4-síðum.

Vinnarin av virðislønini verður útnevndur av eini dómsnevnd, ið hevur umboð úr Íslandi, Noregi, Svøríki, Finnlandi, Danmark, Grønlandi, Føroyum og Álandi.

Uppskotið, ið skal skrivast á eitt serligt skjal, skal vera inni í seinasta lagi fríggjadagin hin 29. apríl, kl. 12.00. Skjalið fæst á heimasíðu Norðurlandaráðsins www.norden.org ella við at venda sær til skrivstovuna hjá donsku sendinevndini:

Nordisk Råd
Den Danske Delegation
Christiansborg
DK 1240 København K
Tlf. +45 33 37 59 58,
fax +45 33 37 59 64
e-mail: nrpost@ft.dk



Tyrlutænastan hjá Atlantic Airways

Tyrluflúgvingin á páskum 2005

Skírhósdag verður flogið sum fríggjadag.
Langafríggjadag verður ikki flogið.

1. Páskadag verður ikki flogið.
2. Páskadag verður flogið sum sunnudag, tó verður flogið til Mykinesar aftaná rutuna, um tørvur verður fyri tí.

 **ATLANTIC AIRWAYS**

 Vanligir ferðaseðlar kunnu eisini bíleggjast á atlantic.fo

Flogvøllurin • FO-380 Sørvágur
Tel 34 10 60 • Faks 34 10 01 • tyrlan@atlantic.fo

www.atlantic.fo

Línubustir og goggar

Hondbundin føroysk línubust og hondgjørdir goggarar



Verða sendar um alt landið

Bílegging:

tlf: 42 40 34 / 42 30 01
fartlf: 21 33 17
fax: 42 47 97

 **Fløttislið** (limur í Føroy blindafelag)

Føroya størsta úrval av pakkitilfari úr karton, bylgjupapp og plast innan øll vinnuøkir

Vit útvega eisini:

Plastbakkar • Pakkibond • Tape • Merkir • Etikettir
Knívar • Kitlar • Húgvur • Handskar • Svintur
Ymisk tól til idnaðin • Reingerðisevni • Íbindingarevni
Plattar • Ráðgeving í tilevning av pakkitilfari

... sjálvandi til besta prísinn !!

FARPACK

Staravegur 5 • P.O. Box 3099 • 110 Tórshavn • Føroye Islands
Telefon 35 30 00 • Fax 35 30 10 • e-mail: farpack@farpack.com
www.farpack.com



Ljósglæma í Vági:

Her finst minsta og mest stöðuga fiskavirkið

Í seinasta blaði greiddu vit frá ferðini hjá nevndini í Faroe Fish Market í Suðuroy. Endamálið var at hava kunnandi fund um fiskamarknaðin, men høvið gjørdist so eisini at vitja fiskavirkini í oynni.

Tað tykist greitt, at teir stóru trupulleikarnir í Suðuroy eru í sunnaru helvt av oynni, og serliga í Vági, har tað bógva flest fólk.

Sum vit greiddu frá í seinasta blaðnum vóru kortini nakrir glottar at hóma, sum vónandi fara at føra til, at størri virksemin fer at vera - serliga í sunnara partinum av oynni.

Men tann mest ítøkiliga glæman var kortini lítla saltfiskavirkið JMA hjá Jógvani, kallaður John, Absalonsen.

Virkið JMA byrjaði sítt virksemin í 1996, tá tað eisini stóð illa til í Vági. John helt, at hann mátti gera sítt fyri at fáa nakað at henda. Tað vóru eisini

fleiri smærri virki, sum byrjaðu, men hetta hevur verið tað mest stöðuga.

Virkið heldur til í gamla frystarinum og saltfiskavirkinum hjá Diasi á Heyggi, bygt í 1933-34, hvørs virksemin vit umrøddu í samrøðuni við son hansara Andrew Godtfred seinasta summar. Á virkinum arbeiða fast eini 8 fólk.

Arbeiða saltfisk sum í gomlum døgum

Á virkinum hjá John verður stórt sæð arbeitt á sama hátt, sum saltfiskur altíð hevur verið arbeiðdur í Føroyum. So at siga alt arbeiðið verður gjørt við handamegi - avhøvding, fleking og salting - meðan tey størri virkini gera alt hetta við maskinum. Tískil fáast flest møgulegir arbeiðstímar burtur úr hesum háttinum at virka fiskin. Tann einasta broytingin í mun til gamla framleiðsluháttin er maskinan, sum sprænir salt inn í fiskin. Á hendan hátt verður úrtøkan størri.

Framleiðsla av saltfiski er annars sera væl egnað til at skipa fyri jøvnum arbeiði. Tá fiskur er, verður hann flaktur og viðgjørdur. Fiskurin verður fyrst og fremst keyptur á uppboðssøluni hjá Faroe Fish Market. Men er eingin fiskur, so kann tíðin nýtast til annað arbeiði. Tað kann t.d. vera at pakka fiskin til avskipingar. Alt verður nýtt á fiskinum. Lippur og kjálkar verða skorin, ryggirnir verða piðaðir, og hesir úrdráttirnir ver eisini seldir. Hetta er sovorði arbeiði, sum kann eisini gerast, tá

fiskurin er arbeiðdur undan. Samanumtikið merkir hetta, at á virkinum er javnt arbeiði dag um dag og er tað ikki nøkur sjálffylgja á einum fiskavirki, serliga sum stöðan er í dag.

Tað skal sigast, at fiskurin verður ikki pakkaður sum í gomlum døgum, tá hann fór í ballir og hessian varð seymað um hann. Nú fer hann avstað í Scanbingjum og 25 kg. eskjum.

Samantumtikið gevur hetta eina lönandi vinnu fyri allar partar, hóast nøgdin av fiski, sum verður keypt árliga bert er eini 500 t.

Ofta verður ført fram, at tað er neyðugt við stórum eindum fyri at fáa best møguligt úrslit. Onnur føra seg fram við, at "small is beautiful". Hetta seinna er í hvussu er galdandi fyri umrødda virki, ikki minst tá sammett verður við gamla risan Polarfrost, sum stendur og gapar nær um tómur.

Á einum lítlum virki er tað ofta so, at øll kennast. Leiðslan er við í arbeiðinum, og hetta er eisini galdandi her. Tað vísti seg at vera sera góður stemningur á virkinum og hetta kann so bert bota um effektivitetin og harvið úrtøkuna. Og hetta merkir so aftur, at betri ráð vera til at keypa meira fisk, og tað gevur so aftur meira arbeiði o.s.fr.

Tað er viðurkent, at føroyskur saltfiskur er tann besti á marknaðinum. Hetta var eisini umrøtt í danska blaðnum BT í januar mánað, sum greiðir frá, at "en af de mest populære fisk i Madrid er klipfisken, og



Her vaska tær fisk í sama húsi, sum John, arbeiðir í nú. Tá var hetta vaskiskúrur hjá Diasi. Konan fremst á myndini er omma Tom og Gunnar Bech, sum nú arbeiða á virkinum.



Fiskurin verður stakkaður.

den mest værdsatte er den fra Færøerne". Vit síggja eisini, at hóast allir fiskaprísir fara niður, so heldur toskaprisurin sær. Hetta er at takka teimum høgu saltfiskaprisunum fyri. Hesir gera, at tað nú heldur ikki loysir seg at frysta smáan tosk, sum vanliga hevur verið gjørt í mong ár. Tann smái toskurin verður nú eisini saltaður.

John er annars sonur Fridu og Marius Absalon. Frida var úr Vági, og Marius var ættaður av Viðar-eiði.

Tað var hugaligt og lívsjáltandi at vitja hetta fitta virki, sum vísir, at tað kann bera til, um viljin er til staðar.

Hetta virkið kann vera ein góður íblástur til onnur at gera tað sama. Hvørt

einstakt virki, hvussu lítið tað enn er, ger mun. Tað kunnu í hvussu er tey siga, sum fáa sína úrtøku her.

Vit finga eisini nakrar gamlar myndir av hesum virkinum, og lýsa annars arbeiðsgongdina á virkinum við eini myndafrá-søgn.



Gunnar Bech avhøvdar.



Her síggja vit virkið í gomlum døgum. Brúgvín kallast Fløðuliðbrúgv.



Tom Bech, Lopra tekur ryggin úr. Joselyn Poulsen, eisini úr Lopra vaskar fiskin.



f.v. Páll Sandá sprettir, Bjørg Olsen vaskar og Pætur í Skem muni leggur í "saltsproytuna".



Stjórin, John Absalonsen, arbeidir við. Maðurin aftanfyri er Thomas Johan Richard.

Tá Sannilena misti vinmannin við "Ernestinu"

Rættiliga nógv er skrivað um "Ernestinu", og meginparturin hevur staðið í FF-blaðnum. Tað er so langt fráliðið, at tað kann vera ringt at finna fram til nakað nýtt. Men 96 ára gamla Sannilena av Lofti á Eiði hevur tó eitt íkast, sum ikki hevur verið á prenti áður. Hon var vinur við tann yngra tjørnuvíkingin, Jógvan Hendrik, Henge, sum fórst saman við pápanum Jógvan Elias Heinesen.

Tey vóru rættiliga javngomul. Hann var eitt ár yngri enn hon. Mammurnar vóru systkinabørn. Tey plagdu altíð at spæla saman, og tey vóru altíð so ómetaliga væl. Henge var júst farin uppí Losjuna á Eiði, sum tá var í blóma. Hetta vísti, at hetta var ein drongur við stirðil og vilja. Hann fekk til tað síðsta víst, at hann meinti tað við at halda seg frá rúsdrekka. Hann hevði føðingardag tann 31. mars, tá hann vildi fylt 21 ár. Og heldur enn at skeinkja fyri manningini keypti hann ein kassa av sigarum at bjóða føðingardagin. Men hetta náddi hann ikki.

Sannilena minnst sera væl seinastu ferð, hon var saman við Henga. Tað var um føstulávint, at hon skuldi fara til Havnar at læra at seyma.

Fyrsti partur av leiðini skuldi vera at ganga suður á markið millum Tjørnuvík og Haldarsvík, sum er ein hampiliga drúgvur tein-



Feðgarnir í Tjørnuvík, sum fórust við "Ernestinu". Sitandi Jógvan Elias og standandi Jógvan Hendrik.

ur. Hagar skuldi drongur hennara, Pedda, kom eftir henni av Eiði, og skuldi hon so fara av Eiði til Havnar.

Men Sannilena hevði brúk fyri onkrum at bera viðførið fyri seg, og hetta gjørdist Henge, ið hóast høgtíðina var edrúur. Kanska sum ein av teimum fáu. Hann var altíð so makaleysur, so hann játtaði at koma við henni, áðrenn hálvtalað var orðið.

Tey skiltust so og væntaðu at síggjast aftur, tá

skipini komu heim aftur.

Sannilena fór so til Havnar, har hon búði í Qullingsgarði, har hon lærði hjá konu Wentsel Petersen. Men so var tað eitt kvøldið, tá hon skuldi fara til songar. Tá hoyrði hon eitt slíkt merkiligt skav. Hon fór at hyggja, men varnaðist einki. Hon hoyrði skavið stóran part av náttina og fekk illa sovið. Um morgunin spyr hon húsfolkið, um tey hava hoyrt nakað. Nei, tað høvdu tey ikki. Hon spurdi, um tey áttu nakra kettu,

sum kann hava verið orsökkin. Nei, hetta var so heldur ikki frágreiðingin.

Hvussu var og ikki, seinni vísti tað seg, at tað var júst hesa náttina, at vinmaðurin skolaði út av "Ernestinu", soleiðis sum greitt er frá í frásøgnini hjá Erik Lassen.

Tað hava annars verið aðrar frásagnir um, at tað er "meira millum himmal og jørð", enn vit skilja júst um "Ernestinu". Olevína, mostir Henga, sá teir báðar sama kvøld fara upp gjøgnum trappurnar og inn til teir sjálvar heima í Tjørnuvík. Hon fór aftaná, men tá var eingin har. Tá mundi hon ána, at her var ikki alt rætt. Ein onnur kona í Tjørnuvík hevði sæð átta menn, sum sjógvurin rann úr.

Tað var sjálvsagt sera sárt hjá Sannilenu at frætta hesi tíðindi, og hon fór eisini til Tjørnuvíkar at fylgja. Hon keypti ein krans frá Petur Alberg, hann sum gjørdi lagið til tjóðsangin. Petur pakkaði kransin væl í eina eskju, so hon kundi hava hann í hondini, tá hon fór við bát og til gongu tann langa teinin norður til Tjørnuvíkar. Og tað var syrgiligt at síggja hesar tvær kisturnar inni í stovuni hjá mammuni Kellu.

Pastor Grøn talaði, og tað var nógv fólk til jarðarferðina. Sannilena giftist á Eiði við Pedda av Lofti, og teirra fyrsta barn varð uppkallað eftir feðgunum



Tað eru 75 ár síðani, at Sannilena segði farvæl við Henga, sum druknaði við "Ernestinu". Hon kallaði fyrsta barnið upp eftir honum og pápa hansara.

Jógvan Hendrik og Jógvan Elias. Dóttirin eitur nevniliga Herdis Elina.

Tað er ein fragd at práta við Sannilenu. Hon minnist so sera væl til, og hon dugur eisini væl at greiða

frá. Hon hevði mann, sum eisini var fiskimaður, og hon sigur, at "eg havi altíð verið so góð við sjómenninar. Tað, teir forvinna, eru dýrt keyptir pengar."

Tlf. 31 68 08

J. PATURSSONAR GØTA 18

Norland komin

Í seinasta blað høvdu vit frásøgn um nýggju farmaleiðina hjá “Norland”, sum verður einasta reint føroyska farmaleiðin til og úr Føroyum. Í hesi frásøgn var ikki nevnt, at p/f Vinnan í Gøtu eigur 1/3 í p/f Norlink, sum eigur skipið. Týsdagin í seinastu

viku var móttøka í nýggju høllini hjá fyrirkuni í Søldarfirði. Her varð greitt frá fyrirkuni eins og tað var undirhald. Fleiri talur vóru hildnar. Heilt fitt av fólki var til staðar. Vit vóru eisini har og tóku eisini nakrar myndir:



Skipari og meistari. Frá vinstri William Max Hansen, Eiði, og Ingolf Heinesen, Norðagøtu. Á borðinum eru blómur frá konu skiparan Karin.



Tveir av teimum fáu føroysku vinnulívsmonnunum, sum ikki eru í kreppu, Bergur Poulsen, Havsbrún, og Hans Jacobsen á Bakka.



Hinir av manningini f.v.: Alfred Jacobsen, Andreas Mikkelsen, Kaj í Geilini og Jonhard Johannesen. Umframt er ein norðmaður við sum fyribils meistari.



Tveir glaðir luttakarar, Teddy Poulsen frá Mjólkarvirki Búnaðarmanna og Tórleif, maðurin hjá sjómonnum!



Familjan aftanfyri tiltakið: f.v. Kjartan Dalsgaard, verfaðir Tórhall, Tórhallur, sonur Hera, Heri, sonur Tórhall, Jakoba, Sólrún, kona Hera, Heri og Fríðgerð, dóttir Tórhall. Innsett Eydna kona Tórhall.



Ein partur av gestunum. Eru teir nevndir eru teir kendir.

nøkur skip, eini 4-5 haldi eg. Vit hava o.u. 500 fiskar av sama slag sum í gjár. Eg havi ikki bakað breyð í dag, men steikt havi eg. Vit (felagarnir) hava um 27 á snøri í dag. Eg var í lastini til kl. 10 s.p. Vit preiaðu “Volunteer”, hon hevði 13.000. Teir hava fingið nógvan fisk hesa vikuna.

Eg fari nú at leingjast eftir at frætta heimanífrá, tað verður hugnaligt at fáa bræv. Hevði tað nú bara gingið betur enn í fjør. Alt væl.

Mikudagur,
25. juni 1930

Í dag var gott veður at byrja við, men ruskaði s.p. Nú er sjaskut veður og toka - f.p. var klárt. Fyrimiddagsvaktina preiaði “Docea” okkum, teir høvdu 12.500. Teir stóðu byttir og gløddu upp til vejrs eftir antennuni hjá okkum. Jógvan Carl stóð og smáfleiti at okkum.

Eg havi gjørt fiskaknettir til døgurða í morgin, nú skal tað rognast. Barometrið hevur fallið nakað í dag. Hevði nú veðrið bara verið toluligt. Ættin er landsynningur. Vit hava o.u. 400 fiskar. Alt væl.

Hósdagur,
26. juni 1930

Ónossligt veður, regn og vindur høgt. Fiskurin hevur ikki verið nógvur í dag, o.u. 3-400.

Eina tíð um middagin bleiv lagt bakk, tí veðrið var so vánaligt, at fólkið stóð einki við snøri.

Í oljuklæðir einki at tala um og eingin fiskur. Lógu so bakk frá kl. 11 f.p. til kl. 3 s.p. Blivu so av aftur hálaðir, men ikki bar til. Hjá mær var dagurin av teim lættastu, eg fekk ein lúr s.p. men lá so og las um kvøldið frá kl. 8-2 í nátt. Alt væl.

Fríggjadagur,
27. juni 1930

Í dag hevur verið sum tað sama veðrið. kl. 4 s.p. bleiv lagt bakk fyri tað, at veðrið var for ringt og eingin fiskur. Barometrið hevur verið á botni hesa ferð, men nú reisur tað aftur. Tað er ónossligt uppi nú, slavtoka og væl av vindi. Eg havi viljað illa sovið í dag, tað kom av at eg læs for leingi í nátt. Eg svav nokk ikki meir enn einar 3 tímar. Fisk hava vit so gott sum ongan o.u. 150 fiskar. Ættin er nú sunnan, hann bara melur, og sjógvurin sær út har eftir.

BEISTAST UMBORÐ

Leygardagur,
28. juni 1930

Í dag hevur verið gott

veður, men eingin fiskur. Vit hava nokk o.u. 200 fiskar. Í dag hava vit bara beistast. Einaferð bleiv ein línusteinur knýttur á hjá Martini, teir stóðu við øllum hakunum uttan um hjá honum og við eini svintu til flagg. Eina ryssu, eitt hamarshødd og ein avlippaðan tosk knýttu vit á hjá Herlufi. Har bleiv skotið og skutla, vrelað og krøkt. Klæðini hjá Geytanum høvdu vit pyntað til ein mann. Hann stóð so andbráður á beinkinum, tá teir purraðu Geytan út, so bleiv hann settur á ryssuna. Hann hevði toskarhøvd. Alt væl.

(Hvat man ryssa merkja í hesum sambandi? Um onkum lesari veit svarið, latið okum frætta.)

Sunnudagur,
29. juni 1930

Fínt veður. Ættin er landsynningur. Vit høvdu lestur um middagin. Um 10 tíðina f.p. hoyrdu vit eina gudstænastu frá Stockholm, eg skilti hvørt orð. Um middagin hoyrdu vit eisini eina svenska frá Finlandi. Ein íslendingur fortaldi frá Tingvellum eisini um middagin. Í kvøld hava vit havt besøk av “Lauru”. Hans Jákup, Leon og Kristian vóru umborð um 6 tíðina í kvøld. Seinni kom skiparin og ein annar. Í kvøld hava vit aftur beistast. Eg rendi eitt kaffi-krúss í eyguni á einum av manningini, og seinni fekk eg eitt aftur frá viðkomandi og blindaðist.

Mánadagur,
30. juni 1930

Veðrið gott í dag, nakað tjúkk luft. Fiskiskapurin var góður o.u. 1000 fiskar, og tá var ikki avhálað fyrrenn um 7 tíðina í morgun.

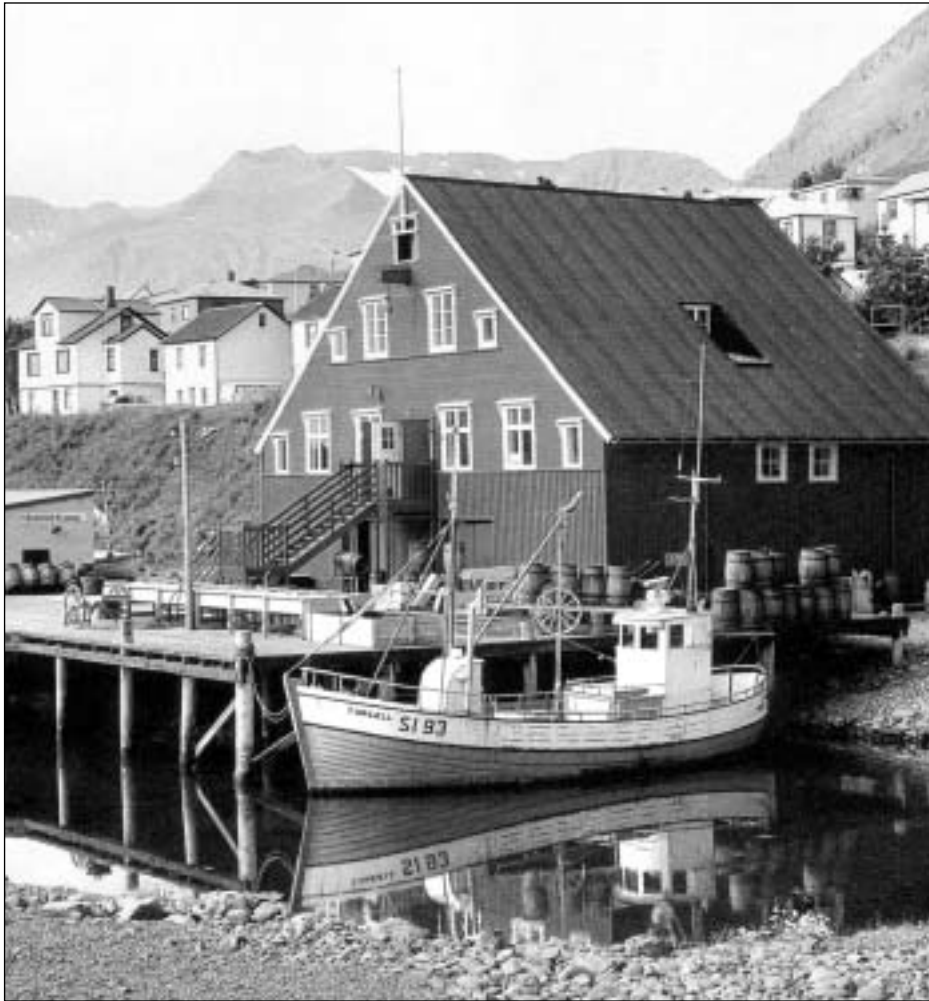
Av tí eigi eg 34 (fiskar). Hjá mær hevur gingið gott. Eg havi verið í lastini í kvøld og eisini bakað breyð í dag. Vit sóu o.u. 6 skip í morgun. Ættin er vist tað sama landsynningur hugsar eg. Nú er kl. 10 og eg fari at tørna inn. Tað er hugnaligt at tørna inn, við musikk frá London o.ø.

Radio gongur hvørja ferð skaffað verður. Í dag var højtalarin á dekkinum meðan allir stóðu við snørið. Alt væl.

Týsdagur,
1. juli 1930

Ája! Nú er Juli-mánaður byrjaður, nú hava tey nokk skrivað bræv heima. Tey gleði eg meg til at fáa.

Enn er ikki nógv gingið av túrinum, enn er langt eftir, men tað er tó altíð ein munur. Í dag var veðrið gott fyrrapartin, men



Tá teir veiddu á Norðlandinum var Sigluffjørður eitt mest nærliggjandi at fara inn til. Sigluffjørður gjørdist seinni ein miðstöð fyri sildasalting. At minnast hesa tíðina er eitt museum sett á stovn.



Grimsey er nógv umrødd í frásøgnini. Her er mynd av henni. Hon liggur nokkso langt til havs norð frá Siglufirði.

seinnapartin hevur tað verið ilsligt. Toka og regn. Vindurin er ikki nógvur enn, men barometrið fellur. Vit hava nokk um 5-600 fiskar í dag. Eg havi ikki kastað, men skiparin fekk 14.

Eg havi bakað breyð og verið í lastini í kvøld. Hvat ættin er, veit eg ikki, men eg haldi hann er nakað lágur. Alt væl.

Mikudagur,
2. juli 1930

Í dag hevur verið gott veður. Í morgun var mest stilli, men seinni kom eitt lot av útsynningi. Nú er nokk útnyrðingur og eitt lítið lot. Fisk hava vit fingið lítlan í dag. Tað bleiv ikki avhálað fyrr enn á middegi. Vit vóru for uttarlaga og eingin var vindurin at sigla við. Vit

hava nokk um 150-200 fiskar.

Eg havi spulað dúrkið í kvøld. Nú vænti eg, at vit fara skjótt at fara at fáa okkurt bræv. Enn er tíðliga at vænta tað, men eg vænti tað kortini. Alt væl.

Hósdagur,
3. juli 1930

Í dag hevur verið gott veður. Vit hava havt sólskin eina tíð av degnum. Tað er langt síðani, at vit sóu sólina. Vit preiaðu “Emerald”. Hon hevði ikki meir enn 4000. Teir søgdu frá nógvum fiski. “Neptun” hevði 20000, og “Maria” 16000 fyri eini viku síðani. Vit hava ongan fisk fingið í dag, bert einar 50 fiskar. Nú eru vit á Havkallabankanum. Vit rýmdu kl. 6 í kvøld av Heglibankanum. Her síggjast tvey

skip. Nakrir fiskar eru. Vit fara nokk longur. Ættin er landsynningur. Eg havi bakað í dag. Alt væl.

Fríggjadagur,
4. juli 1930

Gott veður fyrrapartin. Sólskin og eitt lítið fleyr lágt. Rýmdu av Havkallabankanum fyrrapartin í dag. Nú eru vit við Hukkin. Vit hálaðu av um kl. 6 í kvøld. Fiskur er eingin komin í dag, bert einir 200 komu í nátt og í morgun. Nú ætla teir at seta gørnini út av bógnum.

Dagurin hevur gingið sum vant. Hjá mær hevur gingið gott við kokkarinum. Mær hevði dámt betur at farið undir nesið, nú vit skulu fáa okkum agn. Har hevði eg kunna væntað mær eitt bræv, men her fáa eg so einki, og

kann heldur einki vænta. Kanska eg kundi skrivað her!

INN Á SIGLUFJØRÐIN

Leygardagur,
5. juli 1930

Veðrið hevur verið gott í dag. Eitt lítið lot av norði. Vit hava o.u. 1000 fiskar í dag. Nú hava vit um 9500 tilsamans. “Vestmanna” preiaði okkum, hon hevði 13000.

Nú sigla vit uppá Siglufjørðin eftir sild og ísi. Nú eru vit komnir nakað nær Grímsoynni. Munnu vit fara at fáa nøkur brøv? Eg vænti ikki. Ikki enn, men eingin kann ætla.

Í radionum hoyrði eg í kvøld, at “Ísland” fór úr Føroyum í gjárkvøldið kl. 9. Har munnu brøv vera í til okkum.

Eg átti ikki meira enn 7 lippur hesa vikuna. Alt væl.

Sunnudagur,
6. juli 1930

Eitt lítið lot hevur verið mest sum allan dag. Fyrst í morgun var tað til vildar, so kom hann stikk ímóti aftan. Tað varði til o.u. kl. 10 fyrrapartin. Seinni kom aftur ein ond til vildar. Tað bleiv so, at kl. 6 vóru vit so nær Siglinesið, at vit sóu væl húsini. Tá bleiv aftur stilli. Nú er logn, so vit koma ikki longur í kvøld.

Vit hava hoyrt Stockholm við eini gudstænastu fyrrapartin. Seinnapartin hoyrdist einki. Vit høvdu lestur í dag og andakt í kvøld. Nú er eingin uppi. Alt væl.

Mánadagur,
7. juli 1930

Gott veður, mest sum for gott. Hava liggið í stilli mest sum alla nátt. Í dag hevur verið eitt lot, men ímóti seinnapartinum kom hann til vildar. Vit vóru ikki inni fyrr enn kl. 5 seinnapartin. Lýsi-Gudmund kom umborð við tað sama. Koyrdu livur í land, og so fóru vit í land til mæti. Jógvan Hans er her, og eisini Jóanes Sigurdsson.

Einki bræv. Vit fingi einki at frætta heimanífrá hesaferð.

“Victoria” var eisini inni, hon hevði 19000 haldi eg. Skrivaði bræv heim til systrarnar. Alt væl.

Týsdagur,
8. juli 1930

Hava tikið ís, sild og vatn. Tað hevur gingið heldur smálga. Vit koyrdu okkum akkumulatararnar í land at lada upp. Fóru í land kl. 7 seinnapartin. Eg var á sjómansstovuni. Skrivaði bræv í dag til ? og Janus. Keypti mær so-

Framhald á næstu síðu

vorðið smávegis. Annars havi eg gingið og travað eina tíð.

Eg var tað mesta av tíðini á sjómansstovuni. Spældi uppá orgul. Kom umborð kl. 1. Nú fara teir aftur at lossa vatn. Vit fara ikki út fyrr enn einaferð í morgin. Veðrið er gott. Alt væl.

Mikudagur,
9. juli 1930

Gott veður, stilli fyrrapartin. Um 10 tíðina kom eitt lot, men vit fóru ikki út fyrr enn kl. 1 av tí at akkumulatarnar vóru næstan tómir. Teir høvdu lagt teir á liðuna. Máttu so koyra báðar aftur í land. Avgjört varð, at Jógvan Hans skuldi hava teir við sær til Skála, men av tí, at vit duttu í stilli úti á Siglunesi, so fór báturin aftur í land eftir akkumulaturnum. Nú liggja vit her og rekast. Teir tosa um at ankra upp aftur her. Alt væl.

Hósdagur,
10. juli 1930

Vóru komnir nakað frá landi, tá eg kom upp. Sigla eftir Grimsey. Síggja enn einki til hana. Vindurin er ímóti. Allir hava verið meira og minni linir, tað blívur man altíð tá man hevur verið inni. Tað er eitt fitt lot nú, men smátt gongur. Teir flestu sova tá til ber. Eg havi bakað breyð og spulað dúrkini. Eg sleppi ikki so lætt sum hinir. Aftur í havið at sleipa, men so gongur tíðin skjótari. Hevði eg bara fingið eitt bræv. Alt væl.

Fríggjadagur,
11. juli 1930

Gott veður. Vit komu til Grimsey, men fingi einki. So bleiv sett aftur á segl, út til steinin. Hetta man

ikki fara at verða tann minsti rukkutúrurin, halda teir. Ættin er vist eystan.

Komu ikki út fyrr enn nú. Kastaðu við steinin o.u. kl. 8 seinnapartin. Teir kenna uppi nú. Alt væl.

Leygardagur,
12. juli 1930

Gott veður. Fingu gott 900 fiskar. Hava roynt tætt við steinin. Eitt skip er her. Ættin er tann sama. Havi havt tað strævið í dag. Bakað breyð, gjørt fiskaknettir og spulað dúrkini.

Her er nokk so merkiligt at fiska, bara ein lítil steinur langt úti til havs. Fiskurin vísir seg at vera nógvur. Nú er hendan vikan at enda. Nógvir eru eftir enn. Eysturlandstúrin er langur. Eg leingist eftir at fáa bræv, ellers er alt væl.

Sunnudagur,
13. juli 1930

Gott veður má tað nokk kallast at vera, men ikki so gott sum eg kundi ynskt mær. Tað er toka og nakað av vindi, ónossligt sunnudagsveður. Tá sunnudagurin ikki er heilt góður er vikan fyrri ongum, um eg so má siga. "Kittiwake" preiaði okkum fyrrapartin, men vit fingi mest sum einki at vita frá teimum. Í radionum hoyrdu vit fyrrapartin, men seinnapartin hoyrdist ikki eitt kis. Eg veit ikki, um tað man vera í órdan. Høvdu lestur um middag og andakt í kvöld. Ættin er tann sama. Alt væl.

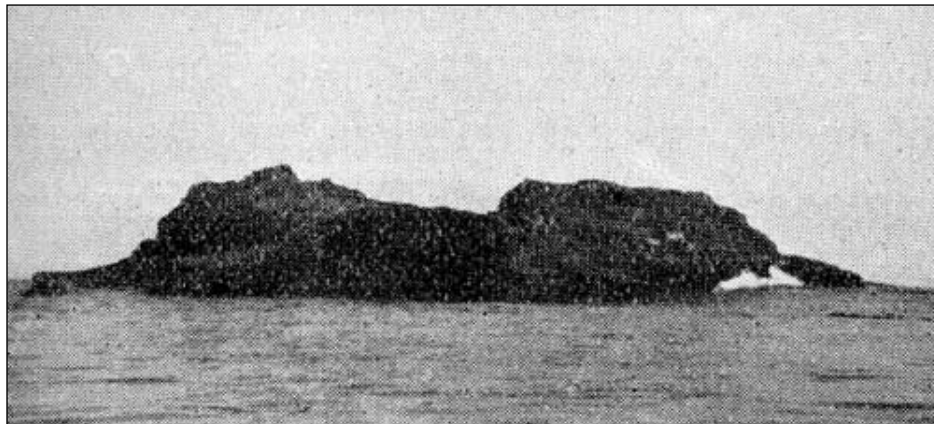
RINGA LAG:
NÚ ER RADIO Í ÓLAGI

Mánadagur,
14. juli 1930

Radio er spilt. Tað hoyrist einki ígjøgnum tað longur. Vit hava hugt í apparatið, men duga einki at



Her standa teir við vaðbeinið. Hendan myndin er tikin umborð á "Verdandi" í 1939 av Hans Djurhuus. Sum tað sæst hevur fremsti maður á myndini koparleinkjur. Hetta er fyrri at verja móti "sjófittum". t.v.s. útslett um skøvningin.



Kolbeinsey.

síggja. Tað var keðiligt, tí tað hevur verið nokk so hugnaligt at hava viðhvørt.

Fiskurin hevur verið nokkso nógvur, o.u. 850 á dekkið. Eg havi verið í lastini í kvöld. Veðrið er gott, men kalt av at verða um summarið, haldi eg. "Kittan" er enn at síggja her, men ellers einki skip. Ættin er landnyrðingur. Alt væl.

Týsdagur,
15. juli 1930

Gott veður, eitt lot av landnyrðingi. Fiskurin vísir seg

Bernhard var kokkur. Hesa kokkamyndina hava vit úr Færøske Sluppfiskere, og er hon tikin umborð á Verdandi í 1939. Tað var munur á útgerðini hjá kokkum nú og tá. Bernhard hevði bert ein kolfyr.

ikki at tróta. Vit hava nokk um 800 fiskar. "Kittan" rýmdi inneftir í dag, hon hevur nokk ikki fingið nógv. Í dag hevur "Nabbfelagið" (t.v.s. skiparin) gjørt eitt kupp o.u. 60 fiskar. Eg havi arbeitt sum ein "helt", lempa eina grabbu úr og bakað og steikt.

Eg kom ikki aftur at tørna inn fyrr enn klokkan gekk til 12. Ættin er vist tann sama. Alt væl.

Mikudagur,
16. juli 1930

Í dag hevur verið mest sum ein kuppdagur. Vit hava o.u. 1300 fiskar. Eg havi 90, t.v.s. skiparin (nabb). Tað er ikki so ringur fiskur, lítið av smáfiski uppi í. Eg havi eisini í dag havt tað strævið, bakað breyð og skilt eplir. Eplini eru út av lagi ring, tað fæst ikki meir enn o.u. ein spann úr hvørjum sekki.

Eg havi eisini verið í lastini so klokkan slóð 12 áðrenn eg sovnaði. Hann er høgur í ættini, hugsig eg. Alt væl.

Hósdagur,
17. juli 1930

Dagurin í dag hevur mest sum yvirhøvur verið ein hvíldardagur. Eg havi einki gjørt uttan kókað. Eingin fiskur at fáa, ella so gott sum eingin, bert o.u. 200. Hann vísir seg at vera rýmdur nú. Vit hava nú verið so nær steininum, at tað var einki uttan reyðfiskur at fáa.

Ættin er nú høgur, landnyrðingur og eitt lítið lot. Fleiri sildastimar hava verið at sæð í dag. Nú rýma vit higani, haldi eg. Alt væl.

Fríggjadagur,
18. juli 1930

Veðrið var gott í dag. Fiskaðu heldur lítið, o.u. 300

fiskar. Vit hava í dag roynt á tí stóra grunninum úti við Steinin. Hagani sæst meginlandið, tað hava vit sæð í dag.

Einki skip er at síggja, men so ómetaliga nógvur fuglur. Sólin sá einaferð í dag, men tað er so kalt, at tað mátti verið ísur onkustaðni í nánd. Ættin er høgur, landnyrðingur, haldi eg. Eg lokkaði eina løtu í kvöld, meðan teir gjørdur reint. Eg fekk fyra havhestar og eina ritu. Alt væl.

Leygardagur,
19. juli 1930

Í dag hevur eisini verið av fínasta veðrið. Eitt lítið lot, men hvaðani veit eg ikki.

Vit hava í dag gjørt ein góðan dag, vit hava o.u. 1450 fiskar. Tað er nógv hjá okkum. Vit hava nú út ímóti 16000 tilsamans. Nabb hevur 102 at tekna hesa vikuna. Eg havi bakað fyrrapartin. Seinnapartin varð eg í lastini og spulaði báðar endarnar.

Nú fara vit nokk skjótt innaftur. Tá vænti eg at frætta. Skiparin og eg settu fyrri ein stíma í morgun og fingi 300 sildir og ein tosk. Alt væl.

Sunnudagur,
20. juli 1930

Fyrrapartin í dag hevur ikki verið av fínasta sunnudagsveðrið. Tað var toka og sirm. Seinnapartin hevur tað verið betri, sólin hevur enntá verið at sæð av og á, og eisini hevur verið stilli og slætt. Nú hevur aftur eitt lot verið av eystri.

Vit hava, sum vant, havt lestur um middagin og andakt í kvöld. Radio sakna vit mest sunnudagin, tá var so hugnaligt at hoyra songin frá kirkjunum og prædikur frá Svøríki.

Her er meira einsligt. Ikki eitt skip at síggja, og ikki sæst land uttan í bestu líkindum. Ættin er eystan. Alt væl.

Mánadagur,
21. juli 1930

Veðrið er gott í dag. Vit hava í dag sæð eitt skip aftur. Tað er "Seagull", halda teir. Tað kom einaferð tætt framvið okkum, men hildi ikki at preia.

Tað hevur ikki gingist so gott hjá okkum í dag. Vit hava nokk ikki meira enn 4-500 fiskar. Eg og skiparin vóru í lastini. Eg havi verið so linur í dag, so arbeiði hevur gingið heldur trekliga.

Ættin er nokk eystan ella okkurt sovorðið. Alt væl.



Soltin tingseta

Ein ávísur spenningur er altíð um, hvørji uppskot landsstýrið leggur fram síðsta framløgudagin hjá tinginum, sum hesu ferð var 5. mars.

Størsti parturin av tingsetuni er vanligu sera línligur. Okkurt mál kemur dettandi av og á - antin frá landsstýrinum ella frá andstøðuni. Tingið plagar tí at fáa tíðina av ganga við meira ella minni viðkomandi fyrispurningum, sum fyri ein stóran part eru skot út í leysa luft.

Men 5. mars er dagurin, tá “út kemur innspunnið tógv”, sum Erlendur Patursson segði, tá sjálvstýrislandsstýrið varð skipað í 1963. Tað er henda dagin, vit gjøgnum framløgdu uppskotini fáa eina hóm-ing av, hvussu landsstýrið hevur sett út í kortið. Og tá plagar tingið at fáa úr at gera. Uppskotini skulu helst kunna avgreiðast skjótast gjørligt, so tað slepst undan at stytta um ta annars rúmligu sum-marfrítíðina hjá tinginum.

Hesu ferð var síðsti fram-løgudagurin sera spennandi, tí hetta er fyrsta heila tingsetan hjá hesum landsstýrinum, sum tók við fyrst í 2004. Vit eru eisini á veg niður í ein aldudal, har tað er neyðugt at taka stig fyri at royna at halda tørn hjá føroysku skútuni, so vit skjótast gjørligt kunnu koma fyri okkum aftur.

Forventningens glæde er størst
Eitt danskt orðatak sigur, at “forventningens glæde er størst” og tað er veruliga tað, ið talan er um her.

Landsstýrið legði fyri tingið eitt hampiliga stórt tal av uppskotum, men sigast má, at yvirhøvur tykist soðið at vera sera tunt. Nógv av uppskotunum snúgva seg um dagfóringar av verandi lóg-um, og mugu hesar í flestu førum roknast at vera avgreiðslumál. Ringt er at skilja, hví hesi málini skulu bíða til seinasta framløgudag.

Meðan tey framløgdu málini illa kunnu sigast at vera nakað “surprise”, so sigur tað, sum ikki var lagt fram, meira um politikkin hjá landsstýrinum. Her er eingin nýhugsan at hóma - ikki fyri so mikið sum eitt fimmoyra.

Í tali av tingmálum røkk-ur hendan tingsetan langt frá teimum tingmálum,

sum undanfarna landsstýri hóast alt legði fram. Talið á vanligum tingmálum er nú komið uppá 90. Tá er enntá hædd tikin fyri teimum, sum koma afturat. Men verður sammett við aðrar tingsetur, so vóru 121 mál í 2002, 106 í 2001 og 115 í 2000.

Einki vinnuframauppskot
Tað kann neyvan sigast at vera so mikið sum eitt uppskot, sum stuðlar upp-undir vinnuframa og sum kann stuðla menningini av vinnulívinum. Tað finst ikki so frægt sum eitt signal um, hvat landsstýrið vil, og hvørjar ætlanir tað hevur.

Og at einki veruligt boð er kann prógvast av rækjumálinum, sum vit hava umrøtt í seinastu bløðum. Tað hendir snøgt sagt einki á hesum økinum, og hvat kann ein so vænta sær á øðrum økjum.

Her skal bert nevast eitt pinkalítið dømi. Nógv hevur verið tosað um at fáa alt tilfeingið úr sjónum til hólðar. Eitt dømi um hetta er livurin, sum hevur verið nógv umrødd. Vit hava eisini gjørt vart við, at her er neyðugt, at allir partar medvirka, bæði vinnan og almennu myndugleikarnir. Vinnan, og m.a. FF hava gjørt sítt. Vit hava skotið upp fyri landsstýrismonnum, at teir gera somu skipan, sum varð gjørd fyri nøkrum árum síðan, tá uppskot varð samtykt um, at eitt minni avgjald varð goldið fyri livrina, sum so afturfyri ikki skuldi skattast. Hetta hevði ikki kunnað givið monnum rættiligan áhuga fyri at taka livur. Hetta hevði ikki kosta landskassanum nakað, men hevði givið eitt beinleiðis íkast til samfelagsbúskapin. Men nú sæst, at eingin landsstýrismaður ætlar sær at geva nakað íkast í so máta. Tað høvdu vit heldur ikki væntað eftir at hava eygleitt handfaringina av rækjumálinum.

Ongan áhuga fyri rættartrygd
Í fiskivinnumálum eru tey uppskotini nú lögð fram, sum so nógv hevur verið tosað um í nú eitt hálv ár. Tað er bara torført at síggja og skilja, hví tað tekur so langa tíð at framleiða so “banal” uppskot, sum skuldu havt stórt samband við spurningin

um at fáa eina burðardygga flakavinnu og harvið flest møguleg arbeiðspláss á virkjunum. Á hesum økinum hava vit eisini sæð, at vinnan hevur gjørt sítt við nýggju uppboðs-søluni.

Fakfeløgini, sum t.d. umboða borgaran vita, at rættartryggin í Føroyum kann liggja á einum lítlum staði. Hetta kundu vit serliga staðfesta hjá undanfarna landsstýri, men støðan er, sum so, einki frægari hjá hesum landsstýrinum. Tað hevur einki gjørt fyri at bøta um hesi viðurskifti. Og tað sæst heldur ikki á framløgdu uppskotunum, at nøkur sum helst ætlanir fyriliggur um at bøta uppá greiðar mismunir millum borgararnar.

Vit hava ofta greitt frá einum máli um tveir fiskimenn, sum arbeiða lið um lið og gjalda sama skatt til føroyska landskassan. Men tá tað kemur til inntøkurtrygd fær bert annar, tí hin hevur formellan bústað í Danmark. Vit hava fleiri ferðir gjørt fiskimálaráðið vart við, at vit halda ikki, tað ber til at krevja skatt frá fólki uttan eisini at geva teimum somu sømdir, sum aðrar skattaborgarar fáa. Men hetta sera upplagda sjónarmiðið hevur ongan áhuga í okkara politisku skipan, og enn minni er nakað lógaruppskot lagt fram um at broyta hesi viðurskifti.

Slíkir menn koma heldur ikki undir dagpeningaskipanina, hóast vit hava eina norðurlenska konventión, sum tryggjar sama rætt fyri allar norðurlendingar í einum landi. Hetta merkir, at ein norðmaður við bústaði í Oslo, hevur sama rætt til sjúkrapening sum ein føroyingur í Havn. Men henda konventiónin er ikki galdandi fyri tann, sum av eini ella aðrari orsök, hevur bústað í Danmark, hóast hann rindar skatt í Føroyum. Hetta skuldi verið eitt mál, sum viðkomandi myndugleikar áttu at vilja rættað skjótast gjørligt. Vit hava fingið at vita, at tað verður kanska eina ferð næsta ár! Vit gita, at tað hendir als ikki.

Við teimum royndum, vit hava av politisku skipanini, ber illa til at gerast vónbrotin av einum nýggjum landsstýri. Men vit kunnu so bert staðfesta, at her er alt við tað gamla!

Seinkað kumuleringsskipan er ein dyggur smeitur

Tað hevði verið í tøkum tíma, um Føroyar sum ætlað gjørdust partur av avtaluni um alevropeiska upprunaøkið frá 1. januar í ár. Bæði fiskavirkir og virkir, ið framleiða úr laks, ið høvdu tá fingið heilt nýggjar møguleikar, ið kundu bøtt um truplu støðuna.

Eftir langa og drúgvu bíðan gav ES, fyri gott einum ári síðan, tekin um, at Føroyar skuldu gerast partur av evropeisku kumuleringsskipanini frá 1 januar 2005. Men enn veit eingin, nær avtalan um alevropeiska upprunaøkið kemur í gildi fyri Føroyar.

Júst nú hevði skipanin komið sera væl við. Alingin er steðgað upp, lítið er eftir í sjónum, og virkini sum góðska laks mangla rávøru. Stórur partur av fiskavirkinum hava eisini trupulleikar. Upsin, sum er høvuðsfiskaslagið í føroysku veiðuni, er óvanliga smáttfallandi, og framleiðslan gevur hall.

Um vit, sum ætlað, frá ársbyrjan vóru partar av kumuleringsskipanini, var støðan ivaleyst ein onnur. Tað, at gerast partur av hesari skipan, merkir millum annað, at Føroyar ikki longur skulu áleggjast triðjalandstoll fyri norskar og íslendskar

rávøru. Føroysku fiskavirkini kundu tá t.d. keypt stóran tosk úr Noreg heldur enn at framleitt úr upsamurtum. Laksavirkir høvdu tá somuleiðis kunna farið til Noreg eftir rávøru, og høvdu harvið framvegis kunna nøktað tørvin hjá kundum sín-um.

Stjórin í Vinnuhúsinum vátta, at virkir áhaldandi spyrja um nakað nýtt er um avtaluna, og um nakað greitt kann sigast um nær hon kemur at virka. Men Løgmansskrivstovan kann ikki upplýsa nakran greiðan tíðarkarm.

Onkrir virkisleiðarar hava havt á munni, at Føroya Landsstýri átti at álagt sær sjálvum dagbøtur fram til kumuleringsskipanin er fingin at virka. Hetta kundi virka á tann hátt, at vinnan slapp at keypa rávøru úr t.d. Noregi, og at landsstýrið átók sær triðjalandstollin fram til avtalan virkar.

Løgmansskrivstovan hevur tó víst á, at tað ikki eru tey, sum seinka málinum. Tað er ES sum bíðað verður eftir.

Okkara viðmerking: Kann lögmansskrivstovan ikki gera annað enn at bíða?

Hetta er ein stubbi úr heimasíðuni hjá Vinnu-

húsinum. Tað má haldast at vera eitt sindur jánkasligt at fáa at vit, at lögmansskrivstovan situr og bíðar eftir ES. Okkara spurningur er um hon ger sær nakran ómak fyri at skunda undir ES. Vit hava jú ES skrivstovu, og øll vita, at í ES er uppgáva at lobba, t.v.s. at mæta upp og royna at framføra síni sjónarmið áhugamál “mann til mann”. Aftaná at hava sæð hvussu WTO málið er handfarið av lögmansskrivstovuni hava vit sera lítið álit á henni. Tað er heilt greitt, at hon í hesum máli arbeiðir ímóti føroyskum áhugamálum í mun til tey hjá øðrum WTO limalondum.

Vit hoyrdu nú um dagarnar, at Noreg og Danmark fóru at kæra ES fyri WTO vegna laksaatgerðirnar hjá teimum. Tað er jú soleiðis skipanin virkar. Hvørt land røkir síni áhugamál, og verður eitt mál reist, og so er skipað fyri fastari mannagongd fyri hvussu tað verður loyst. Her er tað tann ið kærir, sum hevur próvbyrðuna, mótsætt sjónarmiðunum hjá lögmansskrivstovuni, um at vit skulu tryggja okkum móti einum og hvørjum máli við einki at gera. Tað er neyvan leiðin fram.

Einki nýtt frá rækjumálinum

Málið um bjargingina av rækjuflotanum er ein sera góður mætistokkur fyri arbeiðslag og evni hjá hesi samgongu og landsstýri.

Stutt: Beint eftir skipanina av landsstýrinum varð settur ein bólkur at koma við uppskoti um hvussu rækjuflotin kundi verða bjargaður. Hetta

varð blokerað av lögmansumsitingini á eina sera ivasaman hátt. Síðan setti lögmaður 20. desember ein politiskan ból, sum eftir einum mánað, t.v.s. 20. januar, skuldi koma við eini loysn. Nú eru tveir mánaðir farnir útyvir hesa freist, og einki er frætt enn. Álvarsemi í málinum varð lýst

við avgerðini um at skjóta málið út vegna fólkatingsvalið. Men valið fór so bert við trimum vik-um, og tað gongur væl á øðrum mánað síðan hetta val fór fram.

Men framvegis er einki frætt! Tað er óneyðugt at siga meira um hvat kann væntast av hesum landsstýrinum!

Tær bestu og bíligastu loysnirnar uppá

GDMSS-Radioútgerð	Furuno/Silor/JRC/I-Com
Radar við ARPA og Plottara	Furuno/Simrad/JRC
Ekkolodd-útgerð	Furuno/Simrad/JRC
Sonara-útgerð	Furuno/Simrad/kaio-
Navigatións-útgerð	Furuno/Simrad/JRC
Navigatións Plottara	Furuno/MaxSea/Simrad, Sodena
Autopilot - stór og lítill skip	Furuno/Robertson/Sperry
Autopilot - til bátar	Timco
Satellite Kumpass - 3xGPS	Furuno
Satellite - Navigation	Furuno/Simrad/JRC
Satellite - Kommunikations	Furuno/T&T/Sailor
Satellite - Sjónvarp	Applied/Sea Tel
Trol-sensorar og kabinet	Scanmar/Simrad
Gyrokumpass	Sperry/C-Plath/Anschutz

Sp/f Contrive Jsp Ltd.
FO-700 Klaksvík, Tlf.: 455244 - 214244, Fax: 456945

Søla og service:
Sjálvandi hava vit útgerð til **GMDSS SYN og Service**, sum vit eisini gera

Almennu fjølmiðlarnir: Hugsað verður meira um teknikk enn um innihald

Eitt av mongu uppskotunum, sum vórðu lögð fram á ting seinasta framløgudag, var eitt uppskot um at nýta 20 mio. kr. til tekniska útgerð til útvarpið og sjónvarpið.

Alt gott um tað. Men tað, sum sigur eins nógv, eru tey uppskot, sum ikki vórðu lögð fram, og heldur ikki hesa ferð varð uppskot um eina fjølmiðlalog lagt fram, hóast hetta hevur verið á skránni í nógv ár.

Herfyri var ein fyrispurningur á tingi í sambandi við, at ein niðurstøða hjá lögtingsins umboðsmanni í einum byggimáli ikki var tikin til eftirtektar av landsstýrinum.

Men tað tykist ikki at hava áhuga hjá nøkrum politikara, at sami umboðsmaður heilar tvær ferðir hevur átalað myndugleikarnar fyri ikki at hava fingið samtykt eina fjølmiðlalog.

Veruleikin er, at fjølmiðlarnir gera fullkomiliga, sum teimum lystir uttan nakað sum helst eftirlit. Fram til nýggju stýrisskipanina høvdu vit hóast alt útvarps- og sjónvarpsnevndir, har tey ymsku politisku sjónarmiðini vóru umboðað. Her var í hvussu er ávíst eftirlit við, um skil var á t.d. tíðindaflutningi.

Henda skipanin varð tikin av og einki kom í staðin. Og tann sum fylgir við í almenna tíðindaflutninginum veit, at skilið er har eftir.

Vit hava fyrr greitt frá okkara royndum á hesum økinum, uttan at nakar hevur látist um vón. Tá nú almennu fjølmiðlarnir aftur eru á tingborði, skulu hesar royndir endurgevast, so í hvussu so er eingin skal kunna siga, at hann ikki kennir málið.

Jógvan Jespersen: Kanna ikki sannleiksvirðið í politiskum tíðindum Sum borgari, sum er við til at gjalda gildið, má tað minsta vera, at ein hevur

krav uppá, at tey tíðindi, sum koma fram í almennu fjølmiðlunum, í hvussu er, eru sonn og eftirfarandi. Tað skulu tey eisini samb. kringvarpslógina. Men tann, sum fylgir tað allar minsta við, veit, at tað er so sum so við tí. Tað finst ein hópur av dømum um skeivan og manipulerandi tíðindaflutning, har ørindi verða runnin fyri ovasta toppin á politisku og akademisku kransakøkuni.

Men tað sum skuldi verið enn meiri skakandi er, at her er talan um ein tilætlaðan og alment fráboðaðan tíðindapolitik hjá sjálvum almenna fjølmiðlastjóranum.

Í einum brævaskifti við umboðsmannin í 2002 sigur Jógvan Jespersen m.a.:

Í hesum sambandi hevur ÚF endurgivið tíðindaskriv hjá einum tingbólki á ...tingi. Vanligt er ikki at eftirkanna sannleikavirði í tíðindaskrivum, sum ein tingbólkur...(letur) frá sær...

(Undirstrikingin er okkara).

Tað er sjáldan, at slík játtan um, at tær mest grundleggjandi reglurnar innan journalistikk verða skúgvadar til viks, kemur frá hægsta myndugleika hjá almennum fjølmiðli.

Greitt er, at størsti parturin av tíðindunum í útvarpinum eru innsend tíðindaskriv. Nógv av teimum eru frá politiskum áhugamálum. Fyri hesi tíðindaskriv - eins og fyri politisk tíðindini sum so - er tað galdandi, sum stjórin hevur váttað, at tey verða endurgivin fullkomiliga so, sum tey verða send inn. Hetta er eisini galdandi, tá tað er greitt fyri gudi og hvørjum manni, at talan er um heil og hálv ósannindi.

Í einum skipaðum samfelag hevði ein almennur fjølmiðlastjóri neyvan sloppið at sitið eftir at hava boðað frá einum slíkum tíðindapolitikki. Og gjørdi hann tað, hevði hetta í hvussu er verið

tikið upp sum eitt álvarsmál. Men í Føroyum er hetta ikki galdandi. Hvi skulu føroyskir ting- og landsstýrismenn fýlast á, at teir alment hava fingið at vita, at bæði teirra tíðindi og onnur "tíðindi" sleppa inn í hvørt heim í Føroyum uttan mun til sannleikavirði.

Revsaður fyri krevja sín rætt Royndir hava víst, at ein gerst ikki keisarans vinur við at halda útvarpstíðindini upp ímóti ljósinum. Vit hava roynt - júst við tí endamáli at fáa hetta staðfest. Fyrstu royndirnar vóru, at Jógvan Jespersen av øllum alvi leggur seg tvöran, um tú hevur hug at eftirkanna tíðindi. Hansara støða er nevnliga tann, at tað er ein óhugsandi tanki, at útvarpið á nakran hátt kann mistaka seg.

Men tað ringasta er - at tað kann enntá staðfestast - at tú sleppur ikki órevsaður frá at krevja tín rætt í útvarpinum. Vit hava fyrr greitt frá hesum. Men í stuttum skal sigast, at fyri nøkrum fáum árum síðani hevði útvarpið ein tótt í morgunsendingunum, har yvirskriftirnar í bløðunum vóru lisnar. Hetta hevði so eisini eitt tíðindavirði, og var eisini eitt slag av ókeypisk reklamu fyri bløðini, sum so eisini var í lagi, um øll bløðini høvdu fingið somu viðferð. FF-blaðið varð viðhvørt ikki. Vit klagðu um, at vit ikki fingi somu viðferð sum hini bløðini fingi. Aftursvarið var, at FF-blaðið var ikki eitt tíðindablað sum t.d. Sosialurin og Dimmalætting, og átti als ikki at koma upp í part.

Hetta mál varð sent umboðsmanninum, sum staðfesti, at FF-blaðið var eins nógv eitt tíðindablað sum hini bløðini, og skuldi tí hava somu sømdir.

Men hvat ger Jógvan Jespersen? Fyri at sleppa undan at fylgja umboðsmanninum strikar hann hendaan tóttin í morgun-

sendingunum. Hetta hevur hann sjálvsagt rætt til, men hetta prógvar samstundis hansara hugburð!

Síðani hava hini bløðini fingi somu umrøðu í sjálvum tíðindasendingunum, har tey nærum dagliga verða umrødd sum kelda til útvarpstíðindi.

Men FF-blaðið verður stórt sæð ikki nevnt, og sjónarmið hjá FF-blaðnum verða als ikki tikin uppá tungu. Tí er FF-blaðið nú munandi verri fyri í útvarpssamanhang, enn tað var, áðrenn vit kærdu og fingi viðhald. Hetta var tað, sum vit fingi burtur úr at krevja okkara rætt!

Má føla seg góðkendan

Tað er óneyðugt at siga, at hetta minnir sera nógv um viðurskiptini t.d. í Russlandi, bæði fyrr og nú. Jógvan Jespersen hevur í brævaskifti sagt frá, at útvarpið fær nærum ongær kærur. Hetta er nú ikki so lægið, tá hugsað verður um, hvat kærur um útvarpið kunnu koma at kosta. Men FF-blaðið hevur einki at missa við at vísa á hetta!

Men Jógvan Jespersen má avgjørt halda seg hava fulla politiska góðkenning fyri tíðindaflutninginum. Nú hava teir gjørt hansara kongaríki dupult so stórt. Men hetta er uttan iva eisini tækkin fyri tær sømdir, sum politikkararnir fáa. Og tað verður enntá látið hánt um boðini frá umboðsmanninum um eina fjølmiðlalog, so borgarar í hvussu er kunnu fáa eitt forum at venda sær til, uttan at hetta skal fáa avleiðingar.

Fyri ta tænastu, sum politikararnir fáa, er ikki meira enn rímligt, at teir gjalda fyri tann teknikk, sum tørvur er á!

Tað skal sigast, at somu sjónarmið er galdandi fyri stóru bløðini, men har ræður ein so sjálvur fyri, um gildið verður fyri tey.

ó.

Trupulleikin við upsanum: Kann hann ikki virkast í Føroyum?

Meðan vit dag og dagliga hoyra um tað alsamt vaksandi kreppuna í okkara upsavinnu, hoyrist eisini javnan um, hvussu væl tað gongst norðmonnum á somu veiðu. Herfyri var eitt tíðindabrot úr Noregi í "Grannum Okkara", har vit sóu eina frásøgn um ungar dreingir, sum høvdu forvunnið kr.100.000 í einar fjúrtan dagar á upsaveiðu. Og útvarpið visti um dagarnar at siga frá føroyskum skipara í Noregi, sum kundi greiða frá høgum upsaprísum, ið fiskimenn í Noregi fingi.

Tað er ikki so lægið, at føroyingar standa púra býttir og spyrja, hvat tað er, sum gongur fyri seg. Fyrst skal sigast, at munurin upp til norsku prísirnar er ikki so høgur, sum tað kann tykjast, tí talan er um prísir í norsku krónum, og norska krónar er lægri enn okkara. Talan var eisini um avhøvdaðan fisk, sum aftur merkir eini 15-20%. Men kortini er talan um prísir, sum líkjast einum ævintýri í mun til okkara. Tann stóri munurin er kortini, at í Noregi er talan um upsa, sum verður frystur umborð, og sum fer óvirkadur beinleiðis á markaðin. Tað er hesin prísurin, sum kemur til bytis millum skip og mann. Og hann er neyvan øðrvísi enn tann prísurin, sum føroysk flakavirki kundu fingið fyri somu vøru.

Í Føroyum er talan um avreiðingarprísir á fiski, sum verður landaður til flakavirki, sum skulu virka hann, áðrenn hann fer víðari til endaliga keyparan.

Munurin millum at virka umborð og í landi Hetta vísir í veruleikanum trupulleikan "i en nøddeskal". Tað at virka fisk umborð á skipunum er í hvussu er mest løndandi, tá talan er um bíligan fisk. Fyrimunurin er fyrst og fremst, at veiði- og virkisliðið eru ein eind og eru tí meira rationel. Vøran verður virkað liðug, og so fæst eisini tann endaliga prísurin fyri vøruna. Eisini er tað so, at her vita menn, at ein ásettur prosentpartur av veiðuvirði-

num er tann samlaða lønin. Tí kemur lønin bæði fyri virking og veiðu at fylgja prísongdini á lidnu vøruni. Fer prísurin niður, fara lønirnar eisini niður.

Skal hesin fiskurin landast til virkingar á einum flakavirki, so vita vit, at her verður løn goldin í mun til ta tíð, sum virkingin tekur. Sjálvt um tímalønin í Føroyum ikki kann sigast at vera serliga høg í mun til onnur lond á okkara leiðum, so skal sera lítið til, at virðið á fiskinum verður "uppetið" av tímalønini, soleiðis at lítið og einki verður eftir til fiskimenn og reiðarar. Hetta er serliga galdandi, um fiskurin er smáur, sum jú er tann serligi trupulleikin við upsanum fyri tíðina.

Her hava vit helst frágreiðingina. Og hana eru menn so smátt farnir at taka til eftirtektar. Lutvíst við sølu av heilum fiski til russisk móðurskip, og lutvíst við, at skip eru farin at avhøvdad umborð, og upsir verður síðani frystur heilur og sendur av landinum, so at hann fer um so fáar hendur sum møguligt.

Virkinu mugu halda seg til dýraru fiskasløginu Sum støðan er í lötuni, mugu allir partar innstilla seg uppá, at hetta verður framtíðin. Vit skulu ikki rokna við at framleiða bíligan fisk á landi uttan so, at hetta veruliga lönar seg. Vit vita, at tað eru flakavirki, sum mestsum standa á høvðinum fyri at fáa løndandi upsafraamleiðslu, og hetta eigur sjálvsagt at stuðlast mest møguligt.

Men alternativðið er at virka fiskin umborð, soleiðis at tann fulli marknaðarprísurin fellur til skip og manning.

Flakavirkinu eiga so at nýta sína orku uppá tann dýrara fiskin t.d. tosk og hýsu, sum eiga at fara at geva mest møguligt virksemi til fólk á flakavirkinum.

Hetta er helst leiðin at ganga.

Vitja eisini heimasíðuna hjá Føroya Fiskimannafelag
www.fiskimannafelag.fo

Oyggjatiðindi hevur rætt

Seinasta fríggjadag var hendan greinin í Oyggjatiðindi:

VINCENZO BÍÐA Í

SJEY MÁNAÐIR

Vit kunnu í dag prógva, at útlendingar, ið gerast arbeiðsleysir, ongi rættindir hava



Vincenzo Argenziano er 40 ára gamal arbeiðsleysur italiumaður, sum kom til Føroyar fyrri sjeý árum síðani, aftaná at hava verið í Danmark í 15 ár. Hann hevur verið sjómaður, og sigldi við Skørini, til hann bleiv uppsagdur og harvið gjørdist offur fyrri Jógvan S-gøluna, sum helst tey flestu minnst til. Vincenzo hevur, sum øll onnur, eisini goldið sín part til ALS-skipanina í 6 ár, men nú skuldi hann so royna um hendan skipan virkaði so effektivt, sum ført hevur verið fram av fleiri.

Italiumaðurin lúkaði allar treytir fyrri at vera í landinum - upphalds- og arbeiðsloyvi hansara var galdandi, men hann kom í ta støðuna at vera uppsagdur, og hevði tí rætt til útgjald frá ALS. Men hendan rættin vildi ALS ikki geva Vincenzo Argenziano. Hóast arbeiðs- og upphaldsloyvi hansara ikki var gingið út, skrivur ALS soleiðis: Tygum vóru inni á gólvinum hjá ALS tann 25. august 2004 og framløgdu eitt sokallað Carbeiðsloyvi til ein ávísan arbeiðsgevara, sum var galdandi til einaferð í januar í 2005.

Tá eitt C-loyvi ikki gevur rætt til at átaka sær arbeiði hjá øðrum arbeiðsgevara enn nevnt í loyvinum, eru tygum ikki at meta sum tøkur á føroyska arbeiðsmarknaðinum og kunnu tygum tí

heldur ikki fáa arbeiðsloysisstuðul frá ALS. Umsókn tygara um arbeiðsloysisstuðul verður ikki gingin á mæti, var salutturin frá stovninum hesin italiumaður, so trúliga hevur goldið til.

Men hann hevur eisini goldið limagjald til Fiskimannafelagið, men annars pirriligi formaðurin, Óli Jacobsen, hevur onki vilja gjørt fyrri Vincenzo Argenziano. Hetta vísir, at politikarar hava ikki havt rætt, tá teir hava ført fram, at útlendingar ganga undir somu treytum, sum aðir føroyingar, ið gerast arbeiðsleysir. Ístaðin hevur Vincenzo Argenziano verið noyddur at biðja Almennastovuna um hjálp, so hann kann upphalda sær so leingi hansara viðurskiptir ikki eru í lagi. Men her er so aftur ein treyt. Tá Vincenzo Argenziano aftur fær arbeiði, skal hann betala Almennastovuni hvørja krónu aftur. Hann verður sostatt trælur í einari skipan, sum føroyingar kalla vælfærðarskipan. Uppaftur grovari sýnist tað, tá Vincenzo Argenziano, greiðir okkum frá, at hann nú omaná alt, ikki kann fáa umsókn sína um forlongt arbeiðs- og upphaldsloyvi. Umsókn hansara hevur ligið í Innlendismálaráðnum í sjeý mánaðir. Italiumaðurin hevur langt síðani fingið nýggjan arbeiðsgevara. Hann skal vera pizzakokkur í Marco Polo, men

sleppur ikki í gongd við arbeiði, tí Innlendismálaráðið ikki vil avgreiða umsóknina, sum ikki enn er send til Danmarkar. Seinast hann frætti, skuldi Bergur Berg senda honum eitt bræv. Tað eru triggjar vikur síðani. Hann hevur onki hoyrt. Vincenzo Argenziano eigur ein son í Føroyum. Í november 2005 hevur italiumaðurin verið í Føroyum í sjeý ár. Tá hevur hann rætt til, og ætlar, at søkja um varandi upphaldsloyvi.

Men í Innlendismálaráðnum sova tey søtan blund, og renna undan hvørja ferð bankað verður uppá dyrnar.....

Landaskomm Stutt sagt hevur Oyggjatiðindi fullkomiliga rætt í hesum máli, tó við einum lítlum undantaki, nevniliga at Óli Jacobsen ikki skal hava rætt hond frá síðu. FF hevur nevniliga verið í holt við ALS. Vit hava lagt málið fyrri okkara sakførara, sum ikki heldur málið verða so upplagt, sum ALS sigur. Óli Jacobsen hevur í nevndini sum hevur endurskoðað ALS reist málið. Men stutt sagt hevur tað hvørki verið vilji ella áhugi fyrri nakrari loysn, hvørki í hesum førinum ella í komandi sakum av sama slag.

Tað tykist sum at hugburðurin í Føroyum er, at einstaklingar, sum koma á klemmu hava ongan á

huga. Teir kunnu sigla sín eigna sjógv. Í okkara verð er trupulleikin hjá einum einstaklingi eins stórir sum um tað er 100 ella 1000 við sama trupulleika. Men her er einki at gera, sum hetta mál er eitt gott dømi um. Sjálvt tað, at einstaklingur sum í hesum førinum rindar inn til eina skipan, sum hann er útilokaður frá at fáa burtur úr, fær onga klokku at ringja. Hann kann ikki eingang fáa peningin aftur, sum hann hevur goldið til onga nyttu.

Vit halda eina slíka viðferð av einum útlendingi, sum hóast alt hevur verið til gagns fyrri okkara samfelag í árávís vera ein landaskomm. Men hetta er enn ein váttan um rættarstøðuna í Føroyum, sum eisini føroyingar líða undir, sum tað so ofta er víst á her í blaðnum.

SKIPSTIMBUR & APTERING



Vit átaka okkum alt arbeiði innan skipstimbura og aptering, so sum nýggja messu, brúgv ella lugar.

Sp/f Skipstimbura og aptering

v/Jón Jacobsen · FO-470 Eiði · Tlf: 22 23 86



Vit hava eykalutir á goymslu og útvega teir, vit ikki hava.



Pf. Petur Larsen

Tlf: 44 41 74

Fax: 44 42 85

Minningarhaldið í Newcastle

Sum vit fyrr hava greitt frá, verður 8. mai minningarhald í Newcastle í samband við, at 60 ár eru liðin síðan 2. heimsbardagi endaði. Í hesum sambandi verða uttan iva nógv minningarhald í londunum, sum vórðu rakt av hesum ragnaroki, og her vóru Føroyar jú eitt av teimum. Fyrirreikararnir av tí danska hátíðarhaldinum bjóða eisini føroyingum at verða við.

Skráin er henda:
Sjálvt hátíðarhaldið

verður sunnudagin 8. mai, men roknað verður við, at gestirnir koma 6. ella 7. Tann 7. verður fyriskipað ein samkoma fyrri luttakarunum.

Minningargudstænastan verður í St. Nicholas Cathedral 8. mai kl. 12, har Københavns Drengkor fer at syngja. Kransar verða lagdir við bretsk og danskt minnismerki.

Tað verður eisini danskt flotavitjan. Millum luttakararnar verður danski sendimaðurin í London og borgmeisterin í New-

castle. Utan iva verður okkurt føroyskt íkast, men hetta er tó ikki fastlagt enn.

Aftaná gudstænastuna verður móttøka og um kvøldið verður døgurði.

Skipað verður fyrri pakkaferð til Newcastle, har farið verður úr Føroyum umvegis Aberdeen til Newcastle fríggjadagin 6. mai og komið verður aftur mánadagin 9. mai um Keypmannahavn. Áhugað eiga í seinasta lagi 1. apríl at venda sær til Faroe Travel, tlf. 31 2600.

Anna Askham 104 ár

Sum vit greiddu frá í seinasta blað fylti Anna Askham 104 ár tann 5.mars. Her var nógv fólk, og var hetta ikki so lægið, tá hugsað verður um, at hennara beinleiðis eftirkomarar telja 111 fólk. Men her vóru eisini onnur. Anna var bara byrg sum hon heilsaði uppá allar sínar gestir. Um Onnu kann stutt sigast, at hon minnst ikki bert tað sum hendi fyri 100 árum síðani. Hon minnst eisini tað sum hendi í gjár! Vit vóru eisini við í føðingardag.



Uttast t.v. "lítlasystir" hjá Onnu, tann "bert" 95 ára gamla Martha, sum er eins skilagóð og systirin. Síðan koma systirdøturnar Eydna, Hervør, Solveig og Jórún, dóttir Marthu.



Maria Hansen, 91 ár, var komin at heilsa uppá fer-menningin.



William, sonur Thorleif hjá Onnu, saman við konuni Maud. Um heilsan verður, fyllir omma hennara, Mia á Støðini í Syðrugøtu, 100 ár tann 31.mai. Tá koma teirra børn at hava tvær langommur sum eru 100 ár ella meira.



Anna við fimm av sínum seks børnum. Thorleif býr niðri og var ikki heima. Men annars síggja vit: Aftara rað f.v. døturnar Begga, Marthu og Sonju Frammanfyri: Johannes Juul, Anna og Svend. Anna kann fegnast um, at øll hennara børn eru undansloppin. Tey eru øll fólkapensjonistar!



Anna millum ommudøturnar Jonna Berith, dóttir Beggu, og Mariu, dóttir Marthu. Hesar báðar ommudøturnar eru annars báðar ommur.



Katrin Dahl Jacobsen heilsaði Onnu frá býráðnum. Hon greiddi frá útgávuni av Havnar søgu og harmaðist um, at hon ikki enn var komin fram til Onnu. Men ta søguna hava vit havt! Millum tær báðar situr Ella, kona Archibald, sum var beigi Símun, mannin hjá Onnu.

Bjargingarútgerð

á sjógvi og landi

Vit bjóða tað besta innan bjargingarbátar, bjargingarvestar, eldslökkviútgerð, bjarginar og trygdarútgærd.
Umboð fyri kenda danska merkið "Viking".



- Bjargingarbátar
- Bjargingararnet
- Yvirlevilsdraktir
- Flótdraktir
- Bjargingarvestar
- Bjargingarbransar
- Epirbar/neyðsendarar
- Radartranspondarar
- Eldslökkjarar
- Eldávaringar
- Branddraktir
- Umvælingar
- Eftirlit



P/F Gummibátatænastan

Mannaskarð 4, Postboks 3223, 110 Tórshavn
Tel. 31 49 13, Fax 31 06 56, E-mail: gummibat@post.olivant.fo

MAN B&W Diesel A/S

Umboðið · Ernst Reinert

Alpaha Diesel motorar og eykalutir

Undir Glaðsheyggi 10
FO-100 Tórshavn · Faroe Islands
Tlf: +298 31 33 84 · Fax: +298 31 30 64

Blákrossheimið



Blákrossheimið er ein viðgerðarstovnur fyri rúsdrekka- og rúsevnismissnýttarar og avvarandi teirra.

Hevur tú ella onkur tú kennir trupulleikar við rúsdrekka ella rúsevnum, ert tú vælkomin at seta teg í samband við Blákrossheimið á tlf. 315575, sum svarar alt samdøgrið.

Vit kunnu m.a. bjóða...

- avrúsan og viðgerð
- einstaklinga samrøður (ambulant viðgerð)
- samrøður saman við familjuni (familjuviðgerð)
- eftirviðgerð - búpláss í búfelagsskapi

Øll starvsfólkini á Blákrossheiminum eru yrkisfólk og alt fer sjálvandi fram í trúnaði.

Vit vilja fegin hjálpa tær

Blákrossheimið

Lynggøta 12

FO-100 Tórshavn

Tlf. 31 55 75

Vit hava stórt úrval av reiðskapi til línuveiðu



Vit framleiða:

Flótilínu ♦ Spunpolyesterlínu ♦ Reyða línu
Terylene/Danlinelínu ♦ Reina Terylenelínu
Hvítar, reyðar, bláar og svartar teymar nr. 4-20

Línurnar fáast úr 3,5 til 9 mm. Longd millum svøvlarnar eftir ynski.

Teymarnir fáast órippaðir ella rippaðir við húkum í ymiskum støddum.

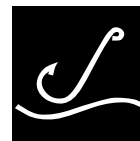
Vit hava eisini klæðir til fiski- og arbeiðsfólk frá innast til uttast.

♦♦♦vælkomin inn á gólvið

SNØRISVIRKIÐ

í Klaksvík

Tel. 455254 - Fax 457254
www.snorisvirkid.fo



TEYMAVIRKIÐ

í Runavík

Tel. 473000 - Fax 473001
www.teymavirkid.fo



FÍGGJARMÁLARÁÐIÐ

Fíggjarmálaráðið søkir eftir fulltrúa

Starvið

Sum fulltrúi í Fíggjarmálaráðnum kemur tú at arbeiða við sera fjøllbroyttum úrvali av ráðgevandi, fyrisingarligum og analytiskum uppgávum á teimum økjum, ið ráðið umsitur. Dømir:

- Tú ráðgevir landsstýrismanninum um fíggjar-, skatta- og avgjaldsmál og viðgerð innkomin mál
- Tú fyrirleikar uppskot til nýggjar lógir og lógarbroytingar
- Tú loysir tvørgangandi og samskipandi uppgávur
- Tú ger analysur, langtíðarætlanir og tryggjar, at hesar verða framdar
- Tú ráðgevir og leiðbeinir aðalráðum og stovnum

Førleiki

Vit rokna við, at tú hevur samfelagsvísundaliga útbúgving av hægri lærustovni, so sum cand.polit., cand. jur., cand. merc. ella líknandi. Vit rokna eisini við, at tú dugir at arbeiða sjálvstøðugt og at samstarva í arbeiðsbólkum.

Vit bjóða

- Sjálvstøðugt starv, sum tú í stóran mun skapar sjálvur
- Fjølbroyttar arbeiðsuppgávur, har tú arbeiðir nógv saman við teimum politisku myndugleikunum
- Góðar møguleikar fyri skeiðum og eftirútbúgving

- Eitt starv, sum til tíðir kann vera krevjandi, men sum samstundis er sera áhugavert við nógvum samskipti úteftir
- Flex-tíð

Arbeitt verður á høgum fakligum stigi, og tí eru sera góðir møguleikar fyri persónligari og fakligari menning.

Setanartreytir

Setunartreytir og løn eru eftir sáttmála millum Fíggjarmálaráðið og avvarðandi fakfelag. Setanin fatar um alt Fíggjarmálaráðið og stovnar undir tí, umframt Løgmannsskrivstovuna og hini aðalráðini.

Umsókn

Umsókn saman við CV og møguligum viðmælum skal sendast til:

Fíggjarmálaráðið
Postboks 2039
FO-165 Argir

Frestin at søkja er mikudagin 30. mars 2005 kl. 12.00. Starvið verður sett skjótast tilber.

Vilt tú vita meira um starvið, kanst tú ringja til Petur Alberg Lamhauge, fíggjarmálastjóra, á tlf. 35 20 20.

Lýsingin finst eisini á heimasíðuni hjá Fíggjarmálaráðnum: www.fmr.fo. Telduposturin er fmr@fmr.fo



Vit hava fingið nøvnini á monnunum í blaði nr. 337 síða 22. Hetta er helst manning av "Ruth" hjá S.P. Petersen í Fuglafirði. Myndin er frá eina ferð í 1920-unum.

Teir eru hesir: Aftara rað, f.v. Jákup Andreas Joensen, í Frammistovu, Norðragøtu. Her er m.a. pápi Gunnleiv og Petur, sum hava verið undangongumenn innan bóndaskap í Norðragøtu. Mikal Mikkelsen, seinni Dalbø, og beiggi hansara Emil. Teir vóru synir Petur Paula á Barbustovu í Syðrugøtu, sum hevur verið umrøddur her í blaðnum í umrøðuni av Barbustovufólkinum. Poul Øregaard, á Lakjuni, Fuglafjørð. Hansara eftirkomarar kallast á Lakjuni og Øregaard. Fremst f.v. Olivur Thomsen, við Gil, Norðragøtu. Hann var skipari, og gjørdist ein av okkara kendastu skiparum, m.a. á Polarfarinum. Hann búsettist í Klaksvík. Hans David Øregaard. Hann var beiggi Poul og flutti til Sölda-fjarðar. Sonur hansara Poul er formaður í Føroya Handverkarafelag. Andreas Thomsen, var beiggi Olivur. Andreas gjørdist lærari.



Ruth varð bygd í Yarmouth 1877 og fyrst skrásett í Føroyum sum VN 155 og varð seld til Fuglafjarðar 1917 har hon tá varð skrásett summ FD 533, stødd 87 tons. Hetta er modell av skipinum.

Nýggj manningarmynd

**Latið okkum frætta, um onkur kennist við hesa manning.
Myndaeigari er Føroya Fornminnissavn.**



Kraft hins hægsta

Men Maria segði við eingilin: "Hvussu kann hetta bera til, við tað at eg ikki veit av manni?" Luk 1,34

Við einum eingli hevði Maria fingið boð um, at hon skuldi gerast við barn, gerast móðir, móðir at Guds egna soni, frelsara heimsini.

Undrandi, og við røttum, spyr hon: "Hvussu kann hetta bera til, við tað at eg ikki veit av manni?" Eingilin svaraði: "Heilagi andin skal koma yvir teg, og kraft hins hægsta skal skugga yvir teg, tí skal eisini hitt heilaga, sum borið verður í heim, verða kallað sonur Guds!"

Hevði Maria ávísar viðføddar eginleikar, sum gjørdur hana egnaða og útvalda til gerningin? Tað sigur Biblian einki um.

Gud útvelur tann, hann vil, uttan at spyrja tey ella onnur til ráðs. Loyndardómurin undir Guds útveljing liggur ikki í viðføddum eginleikum, lærdum snildi, ella sterka vilja menniskjans, men í trúarlýdni móttvegis Guds orði og í eyðmýktini fyri honum.

At Guds andi skapar lív, har menniskju boyggja seg fyri Guds orði, er ein lóg í Guds ríki. At enda segði Maria við eingilin: "Sí, eg eri tænstukvinna Harrans; verði mær eftir orðum tínum!"

Hvussu skal hetta bera til? verður støðugt spurt.

Hvussu kann Gud gerast ein veruleiki í mínum lívi?

Hvussu kann eg koma til trúgv á Jesus, og hvussu kann mær ognast Gud frið, sum ber av øllum viti? Hvussu.....?

Lær av Mariu. Hon gjørdi einki, men lurtaði gjølla eftir Guds orði, boygdi seg fyri tí og læt seg siga av tí. Tá kom kraft hins hægsta - Guds kraft, yvir hana.

Ver tú við kvirrir og lurta eftir Guds orði. Bið um trúgv, lýdni og eyðmýkt til at fylgja orðinum. Tá vil kraft hins hægsta eisini koma yvir teg, tí Gud vil, at øll skulu verða frelst og koma at kenna sannleikan - kenna Jesus (1 Tim.2,4).

Sig eins og Maria: "Sí, eg eri tænstukvinna/maður Harrans; verði mær eftir orðum tínum!"

Tá fær Gud frelst teg, varðveitt teg og gjørt teg til signingar fyri onnur.

"Tí at hjá Gudi man ikki nøkur søk vera ógjørilig" (Luk 1,37).

*Stillur, Gud, eg siti,
vendur, móti tær.
Sig nú, Harri, við meg
tað, tú vildi mær.*

Ms.245

WWW.SMYRIL-LINE.COM



FÓLK TIL MÓTTØKUNA Á NORRÖNU

Søkt verður eftir fólki til móttøkuna umborð á Norrönu.

Smyril Line sóknast eftir fólki við royndum á høgum altjóða tænastustigi. Tað er eitt krav, at umsøkjjararnir duga væl danskt og enskt í skrift og talu og annars hava kunnleika til hini norður-lendsku málini umframt týskt ella onnur fremmandamál. Tað er ein treyt, at móttøkufólkini hava góð samstarvsevni og duga at arbeiða undir trýsti uttan at missa yvirletið.

Heilsuprógv fyri sjófólk krevst
(Ikki eldri enn 2 ár).

Tað er ein fyrimunur at hava trygdarskeið
(Ikki eldri enn 5 ár).

Smyril Line bjóðar størv í einum umhvørvi við góðum møguleikum fyri persónligari og fakligari menning.

Umsóknir og CV skulu vera okkum í hendi innan
1. apríl 2005 og skulu sendast til:

Smyril Line
Manningardeildin
Jónas Broncks gøta 37
Postboks 370
FO-110 Tórshavn

Ella við telduposti til:
crew@smyril-line.fo



J. Broncks gøta 37 · Postboks 370
FO-110 Tórshavn · Tlf: 34 59 00
Fax: 34 59 50 · office@smyril-line.fo

Týskarar velja fryst og bíligt

Í Týsklandi fáa lágprísketurnar fatur á alt størri partar av marknaðinum, eisini tá tað kemur til fiskavørur. Og vanligi brúkarin er væl nøgdur við góðskuna á fiskavørinum í lágpríshandlinum.

Brúki av feskum fiskavørum í Týsklandi er fallandi. Hetta hevur fingið norska blaði Fisk, Industri og Marked at taka samanum støðuna á týska detailmarknaðinum.

Mest seldu fiskavørurnar í Týsklandi eru frystar vørur, dósamatur og vørur í kryddlaka ella salatir. Hesir vørubólkar deila stórt sæð marknaðin í trý. Meira enn helvtin av frysta fiskinum og tveir triðingar av fiskavørinum í dósum og vørum í kryddlaka ella salatunum, verða seldar í lágpríshandlum, sum Aldi og Lidl. Sølun av frystum fiskavørum er støðugt økt yvir nógv ár, og bara í fjør vaks sølan við fyra prosentum.

Tá tað kemur til feskar fiskavørur er myndin ein onnur. Sølun fellur og er seinasta árið fallin frá 14 til 10% av marknaðinum.

Ein marknaðarkanning sum Allensbacher Institutt gjørdi í 2003 vísti at meira enn helvtin av brúkarunum (53%) er væl nøgdur við góðskuna á fiskavørinum í lágpríshandlinum. Bara ein út av tíggju heldur at lági prísurin í hesum handlum kann viðføra eina verri vøru, og hinvegin halda heili 80% at prísurin á vørinum ikki ávirkar góðskuna.

Henda áskoðan um sambandi millum prís og góðsku speglast eisini í tí at lágprísketurnar fáa alt størri part av detailmarknaðinum.

Tá tað kemur til fiskavørur er uppskriftin hjá lágprísketunum tann sama sum við øðrum vørum: Avmarka tal av vørum, vørur sum halda sær, avmarkaða tænastu og lágan prís. Ein kanning í Hamburg vísur at fiskavørur eru millum 3 og 5 % av samlaða vøruútboðinum. Í nógvum førum er talan um egna merking hjá handlunum, sjálvt um teir sum standa aftanfyrri vørurnar sjálvir hava egin vørumerki, t.d. kenda merki Iglo.

Blaði Fisk, Industri og Marked staðfestir at langt er í millum norsku vørurnar í diskunum í lágpríshandlunum. Men hinvegin stillar blaði spurningin, um tað er hetta marknaðar-segmenti, sum norðmenn eiga at satsa uppá. Sambært blaðnum eru norskar vørur væl við á týska matstovumarknaðinum, og her er støðan til feskleika, prís og góðsku ein annar.

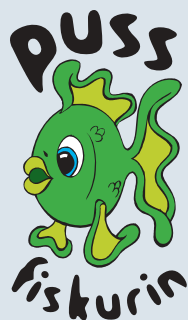
ÁRSROKNSKAPUR 2004

Í 1.000 kr.

Føroya Sparikassi 2004	Rakstrarroknskapur 2003		Samtak 2004	2003
267.207	291.047	Rentuinntøkur v.m.	267.208	291.047
68.384	75.404	Rentuútreiðslur v.m.	68.385	75.404
198.823	215.643	Rentuinntøkur netto	198.823	215.643
2.353	1.421	Vinningsbýti av partabrøvum og øðrum kapitalpørtum	2.353	1.421
22.614	20.439	Ómaksgjöld og provisíonsinntøkur v.m.	22.614	20.439
828	369	Útreiðslur til ómaksgjöld og provisíonir	828	369
222.962	237.134	Rentu- og ómaksgjöld netto	222.962	237.134
87.666	23.080	Virðisjavning av virðisbrøvum og útl. gjaldoyra v.m.	87.666	23.080
11.131	8.753	Aðrar vanligar inntøkur	12.870	8.753
321.759	268.967	Úrslit av figgjarpostum	323.498	268.967
122.037	121.300	Útreiðslur til starvsfólk og umsiting	123.185	121.300
8.614	10.181	Av- og niðurskrivingar av ótøkiligum og ítøkiligum ognum	8.677	10.181
1.438	69	Aðrar rakstrarútreiðslur	1.475	69
86.869	309.249	Avskrivningar og burturleggingar av skuldarum (netto)	86.869	309.249
8.797	447	Úrslit av kapitalpørtum í assosieraðum og tilknýttum fyrítøkum	8.429	447
111.598	-171.385	Úrslit av vanligum rakstri	111.721	-171.385
4.397	-42.623	Skattur	4.520	-42.623
107.201	-128.762	Ársúrslit	107.201	-128.762
Býtið av ágóða				
107.201	-128.762	Ársúrslit		
0	86.828	Flutt frá yvirkursi við partabrævasølu		
0	41.934	Flutt frá seinasta ári		
107.201	0	Tøkur peningur tilsamans		
33.966	0	Nýtt til vinningsbýti		
6.540	0	Burturlagt til aðrar grunnar		
66.695	0	At flyta til næsta ár		
107.201	0	Nýtsla av tøkum peningi		
Figgjarstøða				
Ogn				
50.961	72.554	Kassapeningur og áogn uttan uppsøgn í tjóðbankum	50.970	72.554
236.742	294.831	Áogn í lánistovnum v.m.	326.475	294.831
3.911.711	3.886.990	Útlán	5.052.785	3.886.990
571.916	520.247	Lánsbrøv v.m.	586.933	520.247
76.577	133.135	Partabrøv v.m.	98.712	133.135
3.483	27.459	Kapitalpartar í assosieraðum fyrítøkum	3.483	27.459
137.500	1.566	Kapitalpartar í tilknýttum fyrítøkum	6.698	1.566
33.302	2.034	Ótøkiligar ognir	36.257	2.034
119.680	128.751	Ítøkiligar ognir	121.264	128.751
150	46	Egin partabrøv	150	46
112.181	122.451	Onnur ogn	203.645	122.451
4.639	4.706	Tíðarskeiðsavmarkingar	6.193	4.706
5.258.842	5.194.770	Ogn tilsamans	6.493.565	5.194.770
Skuld				
441.626	579.065	Skuld til lánistovnar og tjóðbankar	1.276.585	579.065
3.889.778	3.786.192	Innlán	4.195.076	3.786.192
95.967	69.510	Onnur skuld	175.423	69.510
0	0	Tíðarskeiðsavmarkingar	10	0
4.771	6.407	Avsetingar til skyldur	4.771	6.407
0	0	Eftirstillað kapitalinnskot	15.000	0
Eginpeningur:				
679.311	679.311	Partapeningur	679.311	679.311
1.156	1.288	Ábyrgdarfæ	1.156	1.288
72.951	72.951	Yvirkursir við partabrævaútgávu	72.951	72.951
150	46	Grunnur fyri egin partabrøv	150	46
6.437	0	Aðrir grunnar	0	0
0	41.934	Flutt frá undanfarnum árum	0	41.934
66.695	-41.934	At flyta frá ársins úrsliti	73.132	-41.934
826.700	753.596	Eginpeningur tilsamans	826.700	753.596
5.258.842	5.194.770	Skuld tilsamans	6.493.565	5.194.770
Tøl, ið ikki eru tikin við í javna				
228.439	111.637	Ábyrgdir	276.665	111.637
0	0	Aðrar skyldur	1.200	0
228.439	111.637	Tøl, ið ikki eru tikin við í javna tilsamans	277.865	111.637







Hví hava konufólk bara fyra heilakyknur? Eina til hvørja kóki-plátu...

Ein lítill drongur sigur: "Pápi, heldur tú omma sleppur til himmals?" "Nei góði, mær vitandi kunnu heksir ikki flúgva hægri upp enn 300 m."

Ein maður koyrir inn á eina bensinstøð ein heitan summardag og byrjar at fylla bensin á bilin, meðan hann festir sær í eina sigarett. Maðurin, sum arbeiðir á støðini, kemur rennandi út: "Ert tú svakur, hatta er lívsfarligt." "Róligur, eg andi ikki roykin inn."

Sonurin: "Pápi, eru pápar altíð klókari enn synir teirra?" Pápin: "Sjálvandi!" Sonurin: "Ok, hvør uppfann dampmaskinuna?" Pápin: "James Watt!" Sonurin: "Hví var tað ikki pápi hansara?"

"Eg eiti Snar", sigur tann eini hundurin við hin, "hvussu eitur tú?" "Eg haldi at eg eiti Dekk..."

"Eg skal hava ein film til fototólið hjá mær", segði Albert Einstein. "24x36?", spyr handilsmaðurin. "864", svaraði professarin.

Á vitjan í Skopun

Á kunningarferðini hjá nýggja fiskamarknaðinum kring landið var tann 8. mars komið til Sandoyinna, har fundur var í ungmannafelagshúsinum í Skopun.

Á hesum fundinum var Kári í Garði, stjóri fyri Kassamiðstøðina, eisini við. Hann greiddi fyrst frá virkseminum hjá fyrirkuni, og vit fara væntandi í einum komandi blað at hava ein samandrætt av hansara frágreiðing. Áhugin fyri hesum fundinum var ikki so stórur, sum aðra staðni. Men tað var kanska ikki so lægið, tá hesin fundur skuldi kappast við Tom Roberts sum hevði møti á Sandi samstundis! Men teir sum møttu upp fingi eina gjølliga frágreiðing um virksemið hjá fiskamarknaðinum.

Meðan bíðað varð eftir rutuni til Havnar varð farið inn á gólvið á røktarheiminum í Skopun, og her hittu vit tveir gamlar kunningar. Tann fyrri var tann 94 ára gamla Olivia Petersen. Hana hittu vit fyri einum fimm árum síðani á røktarheiminum í Skálavík, tá vit kundu prýða blaðið við mynd av fimm konum, sum vóru 450 ár tilsamans, og var Olivia ein teirra. Hóast Olivia er eld nakað, so er hon eins

skilagóð og tá, og tað var stuttligt aftur at fáa eitt prát við hesa megnarkvinnu. Hon er fyrsta kvinnan aftanfyrir fyrirkuna J&K Petersen, sum hevur stóran part av byggivirkseminum í landinum. K-ið í navninum stendur nevniliga fyri Karl, sum var maður Oliviu, og sum byrjaði fyrirkuna.

Eisini á øðrum øki sæst nakað eftir Oliviu. Hon hevur átt 5 børn. Ommubørnini eru 27, langommubørnini 47, og olduommubørnini eru enn "bert" tvey. Men er fyrst komin gongd á við teimum, plagar at ganga skjótt.

Síðan var farið inn á gólvið hjá tí 92 ára gamla Leivur Clementsen. Hann

var framvegis tann gamli Leivur, sum øll kenna, og sum enn tá ikki smæddist fyri óboðin at fara at heilsa uppá og fáa sær eitt prát við sjálva drotningina, tá hon var í Skopun fyri nøkrum árum síðani. Leivur hevur havt eitt langt og drúgt lív á sjónum og hevur upplivað eitt sindur av hvørjum. Millum annað var hann við íslenska trolaranum "Egil Reyði", tá hesin fór á land í ringasta illveðri í januar fyri júst 50 árum síðani. Tað vóru 19 froyingar við, og teir kundi eins væl allir farið. Men allir uttan ein vórðu kortini bjargaðir. Hendan vitjanin gav skumpið til, at vit hava fingið tilfar um hesa hending, m.a. frásøgn hjá Tóralvi Mohr Olsen, fyrrverandi tingmanni, sum var við. Vit fara í einum av fyrstkomandi bløðum at hava frágreiðing frá hesi vanlukku, sum eisini lýsir hvat fiskimenn hava komið út fyri í uppá seg nýggjari tíð. So hetta var nú ikki so heilt lítið at fáa burtur úr einum kvøldtúri til Skopunar.

Ein kendur fiskimaður, Hans Marius Joensen, lurtar við áhuga á fundinum hjá Fiskamarknaðinum.



Olivia Petersen. Fyrsta kvinnan aftanfyrir J&K Petersen.



Leivur Clementsen. Var við "Egil Reyða" í 1955, tá skipið fór á land. Vit koma at hava frásøgn um hesa hending í einum komandi blað.

dagsins MYND



Í síðstu viku fekk Rasmus Effersøe nýggjar føroyskar lemmar. Teir eru 6,4 fermetrar og kosta umleið 160.000 krónur. Sum tað sæst á myndini, so tosaðu menn spentir um lemmarnar, og funnu útav, hvussu teir skuldu stillast. Á myndini eru, f.v: Gudmund, ?, Hans í Líðini, Einar, Aksel og Heðin.